

Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z

Buch und Karow



Kiezspaziergänge und Boule: S. 6

Karow macht mobil: S. 10

Traumkarriere mit Träumerei: S. 14

Harte Kunst von zarter Frau: S. 26



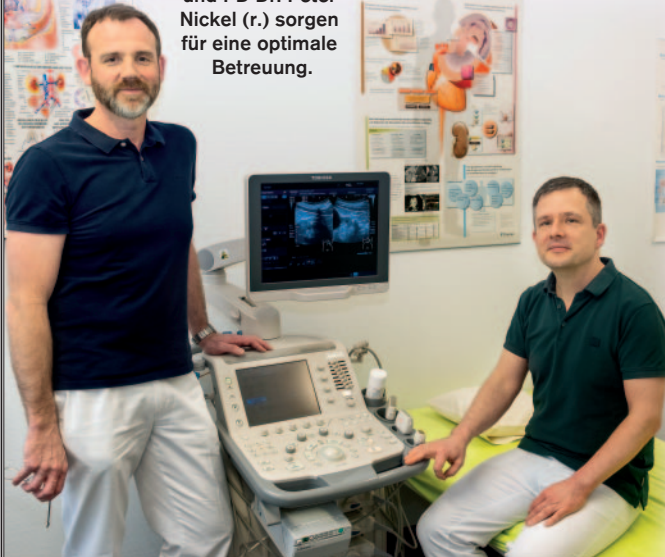
Verteilung in die Haushalte in Buch und Karow

Bei Nierenproblemen frühzeitig handeln

Nierenprobleme zeigen sich mitunter bei der hausärztlichen Kontrolle. Dies erfordert unter Umständen eine rechtzeitige und gründliche Abklärung.

Das Team vom Alwall-Haus um **Dr. Uwe Novender** und **PD Dr. Peter Nickel** in Berlin-Buch ist spezialisiert auf die Behandlung von Nierenerkrankungen aller Stadien und deren Komplikationen. Diese sollten möglichst frühzeitig erkannt und angegangen werden, um ein Fortschreiten und weitere Schwierigkeiten, die ebenso das Herz-Kreislauf-System betreffen können, zu verhindern. Vor allem bei Bluthochdruck und bei Zuckerkrankheiten sollte die Funktion regelmäßig mittels Blut- und Urintest beim Hausarzt getestet werden. Im Falle von Auffälligkeiten ist eine Abklärung erforderlich.

■ **Dr. Uwe Novender und PD Dr. Peter Nickel (r.) sorgen für eine optimale Betreuung.**



■ **Das Alwall-Haus ist gut erreichbar und bietet umfangreiche Hilfe bei Nierenproblemen und Fettstoffwechselstörungen.**

„Viele medikamentöse Therapieansätze wurden für die unterschiedlichsten Nierenprobleme entwickelt, so dass die Funktion oftmals über viele Jahre oder lebenslang erhalten werden kann“, halten Dr. Uwe Novender und Dr. Peter Nickel zuversichtlich vor Augen.

Dialyseverfahren

Für schwer Nierenkranke werden im Alwall-Haus Hämo- und Bauchfelldialyseverfahren geplant und durchgeführt. Zudem kann für Transplantationen vorbereitet und nachbetreut werden.

Fettstoffwechsel im Blick

Ein weiterer Schwerpunkt der Praxis liegt mit der Lipidologie in der Behandlung komplizierter Fettstoffwechselstörungen.

„Diese müssen rechtzeitig behandelt werden. Sie können zu Gefäßverschlüssen, Herzinfarkt oder Schlaganfall führen“, erklären die beiden Mediziner den wichtigen Hintergrund.

Vorstellung per Video

„Erleichterung in vielen Situationen kann die angebotene Vorstellung per Video-App bieten“, erklären sie weiter.

Alwall-Haus
Dialyse-Zentrum Berlin
Viereckweg 1/3
13125 Berlin-Buch
Tel. 030/9 41 08 10
E-Mail: info@alwall-dialyse.de
www.alwall-dialyse.de



Kunst und Kino für die Welt

Muckis für die Kunst? Damit überrascht eine 80-Jährige auf dem Künstlerhof. Sie war eine der ersten, die hier ein Atelier bezog und ist mittlerweile eine der wenigen, die dort noch für internationale Aufmerksamkeit sorgen. Überregionales Aufsehen erreicht außerdem ein ungewöhnlicher Filmschaffender. Er hatte mit 16 Jahren den Traum, sich in der „Traumfabrik“ zu verwirklichen und konnte diesen erfolgreich umsetzen. Er schuf Kinofilme und traf immer wieder auf Missverständnisse am Set, die durch Ungenauigkeiten im Skript ausgelöst wurden. Das Ergebnis ist ein Buch übers Drehbuch, das über Nacht zum Standardwerk geworden ist.

Für viel Bewegung möchte ein neuer Verein in Karow ebenso sorgen wie das rührige Team vom Bürgerhaus. Letztere laden dazu wortwörtlich im Rahmen von Kiezspaziergängen ein, um in ungezwungener Atmosphäre die eigene Umgebung kennenzulernen.

Diese neue, mittlerweile 20. Ausgabe der Jahresinformation informiert wieder über Entwicklungen in Betrieben und Praxen. Die Tabellen sowie der Straßenplan helfen bei der täglichen Orientierung. Die Informationen sind außerdem übersichtlich unter „www.Berlin-Buch-Internet.de“ und „www.Berlin-Karow-Internet.de“ abrufbar. Wer Smartphone oder Tablet nutzt, kann sich über die kostenlos zu ladende App freuen. Die nächste gedruckte Ausgabe erscheint im Frühjahr 2023. Bis dahin wünsche ich viel Freude an diesem Heft. Aktuelle Neuigkeiten gibt es auf der Seite des Bezirksamtes unter „www.berlin.de/pankow-news“.

Ihr Bürgermeister Sören Benn

Baum- und Gartenpflege



Getreu seinem Motto „Geht nich gibt's nich“ führt **Tom Balbier** seit mittlerweile 25 Jahren einfache und unmöglich scheinende Baumschnittarbeiten und Fällungen durch. Im Jahr 2000 hat er seine

Firma „Baumkraxler“ gegründet, die sich mit den Jahren auf Hecken- und Obstbaumschnitt sowie allgemeine Gartenpflege spezialisiert hat.

Der Familienbetrieb beseitigt zuverlässig Sturm- schäden und schneidet Fassaden frei.

Bei schwierigen Platzverhältnissen ist die lange Erfahrung mit der Seilklettertechnik von Vorteil. Stubbenfräsen, Häckseln, Abtransport und Entsorgung werden gleich miterledigt.

Firma Baumkraxler

Pankgrafenstraße 12 d • 13125 Berlin

Tel. 01 73/6 07 69 50 • Tel. 0 30/47 48 00 44

E-Mail: baumkraxler@gmx.net



Münzen und Marken

Mancher hat einen kleinen Schatz im Schrank und weiß es gar nicht.

„Hadersbeck Auktionen“ von **Thomas Wickboldt** und Sohn **Maximilian Böther-Knickelbein** schätzt fachkundig den Wert von Münz- und Briefmarkensammlungen. Andererseits bietet das Team Münzen vom Mittelalter bis zu Eurogoldmünzen sowie Briefmarken aller Zeiten. Orden und historische Ansichtskarten ergänzen das Sortiment. Sammlungen können angekauft oder versteigert werden.

Hadersbeck Auktionen GmbH

Wolfener Straße 32-34, Haus L

12681 Berlin-Marzahn

Tel. 0 30/29 49 13 90

www.hadersbeck-auktionen.com

6 Reize im Ort erkunden

Kiez-„Quartett“ geht neue Wege



10 Karow macht mobil

Neuer Bürgerverein setzt auf sanfte Entwicklung

14 Traumkarriere

Star-Regisseur und Erfolgs-Autor



AKTUELLES & INFO

Vorwort	3
Reize vor der Haustür	
Neue Wege erkunden	6
Karow macht mobil	
Neuer Bürgerverein	10
Traumkarriere mit Träumerei	
Star-Regisseur und Autor	14
Muckis für Steine	
Internationale Kunst	26
Kontakt Bürgeramt	9
Handwerkerliste	18
Service von A bis Z	30
Vereine	33
Freizeit-Karte der Region	35
Gesundheitsliste	36
Wichtige Rufnummern	36
Ärzte im Überblick	37
Was erledige ich Wo	40
Impressum	49
Firmen von A bis Z	49
Straßenplan	50

APOTHEKE

Modern und vielseitig	
Viereck-Apotheke	37
Riesiges Sortiment	
Troll-Apotheke	52

AUGEN IM BLICK

Brillen und Kontaktlinsen	
Brillenhaus Blankenburg	38
Neues Ambiente	
Augenoptiker Fittkau	41

AUKTION & MÜNZEN

Schätze im Schrank?	
Hadersbeck Auktionen	3

BAUFINANZIERUNG

Zinsen im Blick	
René Moisel	16

BESTATTUNG

Beistand im Trauerfall	
Wolter Bestattungen	44

CONTAINER & ERDEN

Recyclinghof und Schüttgut	
Abfuhr & Entsorgung	24

EINKAUFEN

Gut gekleidet im Alltag	
Modeboutique „CLARA“	8
Buchhandlung und Post	
Schmöckerzeit	12

FAHRRAD

Erstmal testen	
FISCHER Store Berlin	12
Schnelle Reparatur	
Fahrradhof Buch	32

GESUNDHEIT

Nierenprobleme im Griff	
Alwall-Haus	2
Saubere Luft	
best-pilot.berlin	16
Mobil und kompetent	
Hörakustik Marlis Weege	37
Privatpraxis Allgemeinmedizin	
Dr. Philipp Resmini	38



26 **Harte Kunst**
Internationale Künstlerin schafft neue Verbindungen

HAUS & HANDWERK

Hilfe bei Notfällen
Baumkraxler3

Vielseitiger Bodenleger
Ehrlich Bodengestaltung17

Reparatur und Verkauf
Kundendienst Krell20

Insekten- und Sonnenschutz
I&S-Systeme Brand20

Notdienst für den Abfluss
FISCHER Rohrreinigung20

Baumpflegefachbetrieb
Kleine-Benne21

Strahlend sauber
Die Strahlprofis22

Textiles Wohnvergnügen
Raumausstatter Melcher23

Fenster und Spiegel
Bau- und Kunstglaserei23

Bauelemente und Gartenbau
Firma Feind25

Zwei Generationen
Malermeisterbetrieb Thiede ..25

FIRMEN VON A BIS Z
Branchenverzeichnis49

IMMOBILIEN

Verkaufen und verwalten
Peggy Wibbing17

Eigenheime aus einer Hand
Bau- GmbH Roth21

Immobilienverrentung
Tobias Hahne22

Makler mit Erfahrung
Deutschmann Immobilien24

KOSMETIK

Jugendliche Frische
Heilpraktikerin Roscher40

KRANKENTRANSPORT

Sanft befördert
Uwe Teichmann12

KÜCHEN

Schnelle Reparatur
Kundendienst Krell20

Über 30 Jahre Tradition
Korbicki & Söhne GmbH24

LEBENSMITTEL

Breites Angebot
Teehaus Buch8

PARTYSERVICE

Entspannt feiern
Ingo's Gerüchteküche9

POLITIK

Neu im Abgeordnetenhaus
Johannes Kraft9

RECHTSANWALT

Breites Spektrum
Rechtsanwalt Uwe Kranert ..31

Erfahren im Familienrecht
Rechtsanwältin Karin Groß ..32

STEUERN

Hilfe bei Lohnoptimierung
ETL Freund und Partner29

Steuerpflicht für Rentner?
Lohnsteuerhilfverein31

Mindestlohn im Blick
BFBB Gabriela Besecke34

TANZSCHULE

Mit Spaß zum Können
Tanzcenter Jacobi32

Von Walzer bis Kindertanz
Tanzschule Kotzur34

TIERE

Hundeschule und -pension
DWSS31

Rasche Diagnose
Tierarztpraxis Kammbach39

Bei Bedarf Hausbesuch
Tierarztpraxis Alt-Buch40

UMZUG

Schnell und sanft
Haase-Umzüge17

Immer flexibel
Benjamin Linnig25

VERSICHERUNG

Vorsorge fürs Alter
Allianz Eckhard Weißhuhn ..13

WOHNUNGEN

Komfortables Zuhause
WBG Wilhelmsruh eG19

Leben im Norden Berlins
EWG Berlin-Pankow eG23

ZAHNMEDIZIN

Familie im Blick
Dr. Marion Moisel39

Ästhetischer Zahnersatz
ZAHNOVO Dr. Wegner41

Rühriges „Quartett“ geht neue Wege

Reize der Region erkunden

Da wohnt man seit Jahren in Berlin-Buch, und doch kennt man vieles nicht! Ein rühriges „Quartett“ inspiriert dazu, im heimischen Kiez mal neue Wege zu gehen!

So könnte man das aktuelle Angebot vom Stadtteilzentrum Buch auf den Punkt bringen. Hier lädt das Team um **Brigit Richter** ein. So bieten sie, unterstützt von vielen Ehren-

amtlern, ein „dickes Paket“ an Freizeit-, Sport- und Beratungsmöglichkeiten.

Bereits bewährt sind die Kiezspaziergänge. Hier wollen **Brigit Richter**, **Sabine Schümichen** und **Ingo Janicke** die Reize der Region mit den Bewohnern entdecken.

Kind und Kegel

„Wir treffen uns jeden zweiten und vierten Donnerstag im



■ Bei den Kiezspaziergängen öffnet sich so manche Tür und lädt zu neuen Begegnungen ein.

■ Das Team um **Brigit Richter** (l.) bringt die **Bucher Bürger** auf neue Wege.



Monat um 11 Uhr vor dem Bürgerhaus. Jeder kann mitkommen, Jung und Alt, mit Kind oder gerne mit Hund. Anmeldung ist nicht erforderlich, Kosten entstehen keine. Dann geht es los zu einem besonderen Spaziergang.“ Die Erkundungen führen in den Bucher Forst, in den Schlosspark und an weniger bekannte Stellen. „Sehr beliebt ist der Ausflug zur Moorlinie. Dort gibt es ein kleines Plateau. Wenn man Glück hat, kann man von da aus eine Vogelgruppe beobachten“, ist Brigit Richter begeistert.

Die 55-jährige ehemalige Krankenschwester ist passionierte Naturliebhaberin und am liebsten mit dem Fahrrad unterwegs. „Ich bin am Wochenende immer im Freien, egal, bei welchem Wetter. Dann wird eine Thermoskanne mit heißen Getränken eingepackt und los geht es“, fügt sie an.

Denkmalgeschützte Bereiche

Berlin-Buch hat allerdings noch mehr zu bieten als Wiesen und Wälder. Eine Vielzahl von denkmalgeschützten Gebäuden lädt zum Entdecken



■ Manfred Pinkwart bietet regelmäßig Insider-Entdeckungstouren durch Berlin-Buch an.

ein. Diese Touren werden von **Manfred Pinkwart** geführt.

Er ist ein echtes Bücher „Urgestein“. Als früherer Klinik-Mitarbeiter bietet er besonders gern Führungen durch das ehemalige Krankenhausgelände an. Dabei erfährt man aus erster Hand vieles an Hintergrundwissen.

Neue Wandergruppe

Weiterhin befindet sich eine Wandergruppe im Aufbau, bei der man ganz gut zu Fuß sein sollte. So wird zum Beispiel eine Tour von Berlin-Buch nach Schönerlinde angeboten. Weitere Ausflüge sollen in regelmäßigen Abständen folgen.

Sportlicher Garten-Treff

Fast alle Touren enden wieder am Stadtteilzentrum Buch im Bürgerhaus. Hier lädt anschließend der hauseigene Garten ein, sich zu erholen und auszutauschen.

„Die Spaziergänge sollen mit dazu dienen, in Kontakt zu kommen“, ist sich das Team einig. Der liebevoll gepflegte Garten hinter dem Bürgerhaus hat noch eine Menge mehr zu bieten. So fanden sich Boulegruppen zusammen, die regelmäßig spielen. Selbst im Winter geht es sportlich zu. Dann sorgt die Feuertonne für Zusatz-Romantik. Das gilt ebenso für das XXL-Schach, wofür eine extra Fläche im Garten genutzt werden kann. „Demnächst steht wieder die hauseigene Küche zur Verfügung. Dann kann man sich Kaffee oder Tee zubereiten“, informiert Brigit Richter.

Der Freiluft-Backofen ist ein weiterer Höhepunkt, der besonders bei Veranstaltungen vielfach genutzt wird. Dazu ge-

hört sicher das beliebte „Fest der Nachbarn“, das im letzten Jahr mit Bühnenprogramm und Kulinarischem rekordverdächtige 600 Besucher anzog.

Immer in Bewegung

Neben Wandern und Feiern hat das „Kiez-Quartett“ noch eine Menge mehr zu bieten. Senioren können sich unter anderem beim Tanz oder Yoga fit halten. Beratungen finden zu Themen wie Recht, Rente oder Smartphonennutzung statt. Wer kreativ sein möchte, kann sein Talent in der Malgruppe oder beim Fotokurs zeigen. „Alle weiteren Angebote kann man gern bei uns telefonisch erfragen“, lädt **Petra Kindermann** ein, die als vierte im Team das Projekt „Willkommenskultur Buch“ betreut.

Kostenlos ins Kino

Einen neuen Höhepunkt wird das Freiluftkino bilden. Zwischen Mai und September 2022 sind drei Vorführungen geplant. Welcher Film gezeigt wird, wird im Vorfeld durch ein Beteiligungsverfahren von der Bucher Nachbarschaft bestimmt. Es liegen am Bürgerhaus Postkarten aus, auf denen man seinen „Lieblingsfilm“ ankreuzen kann. Diese soll dann in einen der bunten „Ideenpost“-Briefkästen landen. Nun kann man also gespannt sein, welcher Streifen es auf die Leinwand schafft. Bei so vielen aktiven Angeboten kann man danach entspannt seinen eigenen „Sommer vom Balkon“ genießen!

**Stadtteilzentrum Buch
Franz Schmidt Straße 8
13125 Berlin**

Tel. 01 57/83 05 32 13

E-Mail:

stz.buch@albatrossgmbh.de

Mit einem Klick dabei sein!

Was ist alles los in Buch, Karow und Umgebung? Das kann man sehr gut im Internet sehen.

Die leicht zu bedienenden Seiten „www.Berlin-Buch-Internet.de“ und „www.Berlin-Karow-Internet.de“ nehmen

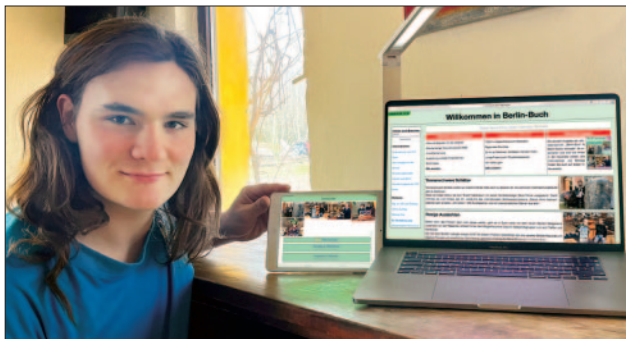
gerne Aktuelles aus allen Bereichen des täglichen Lebens auf. Hier kann jeder Veranstaltungen ankündigen, Terminverschiebungen bekanntgeben sowie offene Arbeits- oder Ausbildungsplätze unterbreiten.

Das Besondere: Dieser Service erfolgt kostenlos.

Niemand muss sich dafür registrieren. Es genügt eine E-Mail mit den entsprechenden Informationen, gern mit Foto.

Unternehmen in dieser Broschüre haben zudem die Möglichkeit, Preisaktionen kurzfristig vorzustellen.

Damit erreicht man auf Anhieb viele Menschen, denn die Informationen werden gleichzeitig in den kostenlos zu ladenden Apps dargestellt. Somit sind die Smartphone- und Tablet-Nutzer ebenfalls immer bequem auf dem Laufenden.



■ Die Internetplattformen für Buch und Karow erfreuen sich immer größerer Beliebtheit.

E-Mail-Kontakt für Aktuelles:
info@berlin-buch-internet.de
info@berlin-karow-internet.de

Täglich gut gekleidet



Sportliche Alltagskleidung mit dem gewissen Etwas, das ist der Schwerpunkt der Modeboutique „CLARA“.

Regina Schmidt bietet direkt gegenüber vom S-Bahnhof Berlin-Buch moderne Damenoberbekleidung in den Größen 36 bis 48. Passend dazu gibt es eine große Auswahl modischer Hosen sowie seit neuestem ein kleines Sortiment sportlicher Herrenshirts.

Regina Schmidt führt ihre Boutique seit mittlerweile neun Jahren. Sie bringt viel Fingerspitzengefühl und eine Erfahrung aus nunmehr 30 Jahren bei der Auswahl mit ein. Sehr beliebt sind zudem die mehrmals im Jahr stattfindenden Veranstaltungen.

Modeboutique „CLARA“

Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin
(direkt am S-Bahnhof Buch)

Tel. 0 30/91 14 61 30 • www.clarablin.de
Mo.-Fr. 10-17 Uhr und später nach Vereinbarung



500 Teesorten

Das „Teehaus Buch“ ist das wohl schönste Geschäft in der Schlosspark-Passage. Unter seinen rekordverdächtigen 500 Teesorten finden sich Grün-, Schwarz-, Weiß- oder Früchtetees. Darunter sind bekannte Varianten wie Rooibos oder Earl Grey. Originelle Eigenkreationen wie „Quelle des Glücks“ oder „Frauenpower“ haben viele Fans. Hier wird man seit zwölf Jahren durch langjährige Mitarbeiterinnen ausführlich zu Teewirkungen oder dem Dunoon-Porzellan beraten. Die kleine Teeoase bietet zudem liebevolle Glückwunschkarten sowie T-Shirts und Bodys für Kinder.

Teehaus Buch

Wiltbergstraße 9 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 70 02 55

Starke Stimme für den Berliner Norden

Karow und Buch sind jetzt im Abgeordnetenhaus vertreten.

Dort kümmert sich **Johannes Kraft** schwerpunktmäßig um die Themen Stadtentwicklung, Bauen und Verkehr.

■ **Im Berliner Norden sollen 15 000 neue Wohnungen entstehen. Wie stehen Sie dazu?**

Johannes Kraft: „Für alle Neubauvorhaben gilt: Es muss so gebaut werden, dass es in die Umgebung passt und die Menschen davon profitieren. Gut erschlossene Innenstadtbereiche müssen im Vordergrund stehen.“

■ **Was bedeutet das genau?**

Johannes Kraft: „Wir brauchen endlich den Ausbau der öffentlichen Infrastruktur. Das betrifft alle Bereiche, vor

allem aber den Verkehr. Trotz vieler Versprechen stehen wir noch immer in vollen S-Bahnen, mit dem Auto oder dem Bus im Stau und ohne Rad- und Gehwege da.“

■ **Was sind Ihre Lösungen?**

Johannes Kraft: „Wir müssen für die Pendler gute Angebote schaffen, wie zum Beispiel P+R-Parkplätze. Wir brau-



© Tobias Koch

■ **Johannes Kraft aus Karow ist die starke Stimme des Berliner Nordens im Abgeordnetenhaus.**

chen bessere Verbindungen, wie die Verlängerung der S75, eine U-Bahn und den Autobahnanschluss für Karow und Buch. Zwischen den Ortsteilen müssen neue Fahrrad- und Busverbindungen entstehen.“

■ **Und kurzfristig?**

Johannes Kraft: „Die zahlreichen Baustellen müssen aufeinander abgestimmt werden. Es kann doch nicht sein, dass ganze Ortsteile so gut wie abgeschnitten werden. Wenn die vielen Projekte alle gleichzeitig stattfinden, ist das Chaos hier komplett. Das versuche ich zu verhindern.“

Bürgerbüro Johannes Kraft
Berliner Straße 5 • 13127 Berlin
Tel. 0 30/94 39 69 16
E-Mail: post@johannes-kraft.de

Bürgeramt Buch/Karow

Bürgeramt

Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin

Tel. 030/1 15

Fax 030/9 02 95 88 88

E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de

Buchen von Terminen:

<https://service.berlin.de/standort/150230>

Eine Vorsprache ohne Terminvereinbarung ist grundsätzlich nicht möglich!

Für Notfälle ist das Bürgeramt Pankow unter der Tel. 030/9 02 95 64 00 zu den angegebenen Zeiten erreichbar.

Öffnungszeiten mit Termin:

Mo. 7.30-16 Uhr • Di. 9.30-18 Uhr
Mi. 7.30-14 Uhr • Do. 9.30-18 Uhr
Fr. 8-13 Uhr

Feiern nach Wunsch

Ingo Hüttner sorgt in seinen Räumen im nahen Lindenberg für gepflegte Gastlichkeit. Hier können bis zu 45 Personen Feste wie Hochzeiten, Jugendweihen oder Betriebsfeiern entspannt begehen. Fünf frisch renovierte Gästezimmer laden zum Übernachten ein. Wer lieber zu Hause feiern möchte, kann auf den Liefer- und Cateringservice zurückgreifen. Als versierter Koch mit über 40 Jahren Berufserfahrung bereiten Ingo Hüttner und sein Team viele schmackhafte und individuell abgestimmte Speisen zu. So ist das knusprige Spanferkel immer wieder sehr beliebt, ebenso wie etwa kalte Platten, Fingerfood und verschiedene Fleisch- und Wildspezialitäten. Alle Gerichte werden aus frischen Zutaten zubereitet und traditionell hergestellt. Insgesamt kann der Partyservice bis zu 800 Personen beköstigen.



Ingo's Gerichtetküche
Bernauer Straße 3

16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 01 72/994 19 61
www.ingos-geruechtekueche.de

Neuer Bürgerverein setzt auf sanfte Entwicklung

Karow macht mobil

Wer nach Karow in den historischen Kern kommt, fühlt sich fast um 150 Jahre oder mehr zurück in die „gute alte Zeit“ versetzt. Dorfkirche, Feuerwehr, Schulhaus, so sah früher ländliche Idylle aus. Soll das nun sterben?

Diese Befürchtung macht sich breit, seit Pläne des Senats bekannt wurden, im Norden Berlins ein gigantisches Neubauprojekt entstehen zu lassen. „Die Rede ist von bis zu 3700 Wohnungen allein in Berlin-Karow. Wegen übergeordnetem städtischen Interes-

se‘ hat der Senat das Verfahren an sich gezogen. Der Bezirk hatte noch 700 Einheiten vorgesehen, was immens ist“, zeigt sich **Elke Großmann** ebenso entsetzt wie viele der momentan knapp 20000 Bewohner. Bekanntlich ist Karow vielfach von Einfamilienhäusern geprägt. Diese Struktur droht, von Wohnblocks mit bis zu acht Etagen erdrückt zu werden.

Wir für Karow

Das wollen sich die Bewohner nicht ohne weiteres gefallen lassen. Sie fordern Mitsprache.



Dazu entstand erst eine Bürgerinitiative. „Wir sind schnell darauf gekommen, dass ein Verein mehr Möglichkeiten hat“, zeigt Elke Großmann auf, wie es zur Gründung vom Bürgerverein „Wir für Karow e.V.“ kam, dem sie seitdem vor-



■ Elke Großmann und Stephan Bellwon laden zum Dialog zwischen Bürgern und Politik ein.



■ Noch besticht Karow durch ländliche Idylle.



steht. Die Idee war wohl vielfach erwartet worden. So sind hier seit gerade mal etwas mehr als einem Jahr bereits über 60 Bürger organisiert.

Andere Vereine als Vorbild

Ein gutes Vorbild könnte der „Bucher Bürgerverein e.V.“ sein. Er hatte sich gleich nach der Wende gegründet.

„Damals ging es um den Erhalt des Krankenhaus- und Wissenschaftsstandorts“, erinnert sich **Volker Wenda**. „Außerdem wollten wir uns einbringen, um die Entwicklung zu einem attraktiven Wohnstandort zu fördern“, sind sich der langjährige Vorsitzende, der jetzt „Vize“ im Verein ist, und sein Nachfolger **Steffen Lochow** einig. Dass die Aktiven durchaus erfolgreich waren, zeigt ein Spaziergang durch den nördlichsten Ortsteil, wo unlängst die Erneuerung vom Schlosspark Buch stattfand.

Kirche im Dorf lassen

Um die Wohnqualität geht es dem jungen Vereins-Sproß in Karow ebenso. „Wir möchten unbedingt den dörflichen Charakter von Karow bewahren. Neue Baugebiete müssen damit in Einklang gebracht werden“, wünscht sich die 64-

jährige Vorsitzende. Als langjährige Telekom-Mitarbeiterin sollte sie darin erfahren sein, Strippen zu ziehen. So kann der Verein mit dem aufstrebenden Karower CDU-Politiker **Johannes Kraft** einen prominenten Mitstreiter in seinen Reihen begrüßen. Der Unternehmer ist mit seiner Familie im Ortsteil wohnhaft.

Er schaffte gerade den Sprung von der Bezirksverordnetenversammlung von Pankow ins Berliner Abgeordnetenhaus.

Aus erster Hand

Damit kann er den Verein mit Informationen aus erster Hand versorgen. „Bevor überhaupt gebaut wird, muss die Infrastruktur geschaffen werden, so wie es unsere Altvororden taten, als sie Groß-Berlin aus der Taufe hoben“, ist er sich mit den Vereinsmitgliedern einig. So bräuchte es eine Autobahn- und S-Bahn-anbindung, Fahrradwege und Straßen. „Bereits jetzt pendeln regelmäßig 75 000 Menschen durch Karow“, hat **Stephan Bellwon** herausgefunden. Der 61-Jährige ist im Vorstand des

Vereins und wohnt seit 25 Jahren in Karow. Damit zählt er sich schon zu den „Alteingesessenen“. Als früherer Ingenieur für Nachrichtentechnik setzt er auf Kommunikation.

Enge Verbindung

Der Karower Verein sieht sich nicht als Gegner jeglicher Entwicklung, sondern möchte diese mit befördern. Dazu baut man auf einen engen Kontakt zu den Verwaltungen in Pankow und dem Land Berlin.

„Ebenso sind wir im regen Austausch mit anderen Bürgerinitiativen“, versichern Elke Großmann und Stephan Bellwon. Dazu zählen die „Bürgerinitiative Am Sandhaus“ sowie die Aktiven von „Hubschrauber Wohngebiet Neu-Buch - Panketal“, die sich gegen einen Helikopter-Sonderlandeplatz in Berlin-Buch wenden.

Schließlich überschneiden sich die Interessen der Bürger in den eng zusammenhängenden Berliner Ortsteilen, die „noch“ im Grünen liegen, vielfach!

Infos:

Tel. 01 71/5 64 70 23

www.wir-für-karow.de

Top-Zweiräder zum Super-Preis

Buch als nördlichster Stadtteil von Berlin-Pankow bietet sich für Ausflüge geradezu an. Hier kann man bequem mit dem Zweirad starten, um beispielsweise den Naturpark Barnim zu erkunden.

Der „FISCHER Store Berlin“ von **Oliver Senyuva** und **Sven Lippert** vertritt renommierte Marken. „Durch die enge Beziehung zu den Herstellern können wir besonders attraktive Preise anbieten“, nennen sie einen wichtigen Vorteil.

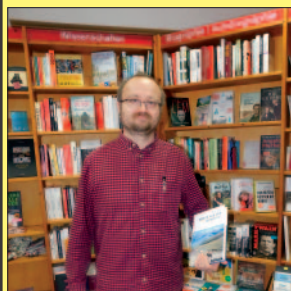
Vielfach gefragt sind die Räder der Firma „FISCHER“. Das deutsche Traditionsunternehmen hat 70 Jahre Erfahrung. Die breite Palette schließt Modelle mit Elektroantrieb sowie elektrische Scooter und Zubehör mit ein. Schön ist, dass man sein Wunschgefährt erstmal ausgiebig testen kann. Dadurch gewinnt man Sicherheit für die Kaufentscheidung. Im Ladengeschäft ist außerdem alles an Zubehör und Accessoires erhältlich, was ein Zweiradfahrer so benötigt und wünscht.



■ Oliver Senyuva bietet gefragte Zweirad-Marken wie von „FISCHER“ und ein breites Sortiment an Zubehör zu günstigen Preisen.

FISCHER Store Berlin
 Alt Buch 53-57
 13125 Berlin
 Tel. 0 30/84 52 99 75
 E-Mail: info@sl-service.berlin

Buch und Post



Die Buchhandlung „Schmökerzeit“ in Karow ist eine gute Adresse für Belletristik und Kinderliteratur. Dort nimmt sich Buchhändler **Jan Balster** gerne Zeit, um bei der Suche nach dem richtigen Titel zu helfen. Unter seinem breiten Sortiment für Kinder, Jugendliche und Erwachsene finden sich Romane, Sachbücher, Ratgeber oder Bestseller ebenso wie Schulbücher oder Kalender. Zudem sind alle gängigen Titel kurzfristig bestellbar. Antiquarische Bücher werden ebenfalls besorgt. In der Buchhandlung ist zudem eine Postfiliale angesiedelt.

Schmökerzeit Buchhandlung • Jan Balster
 Achillesstraße 60 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 38 06 73
 www.schmoekerzeit.de
 Mo.-Fr. 10-13.30 & 14-18.30 Uhr • Sa. 9-13 Uhr



Zuverlässig zum Arzt

Für Fahrten zum Arzt oder Krankenhaus in und um Berlin-Buch nutzt man gern den Krankentransport von **Uwe Teichmann**. Seine ausgebildeten und ortskundigen Mitarbeiter kommen umgehend und bringen die Patienten sicher ans Ziel. Für Intensivverlegungen, Dialyse-, Infektions- und Krankenfahrten mit Beatmung steht ein moderner Fuhrpark mit speziellen Fahrzeugen zur Verfügung. Die Kosten werden von den Krankenkassen getragen und über Transportscheine abgerechnet. Der ausgebildete Rettungssanitäter ist seit 1999 in Buch mit seinem qualifizierten Krankentransport ansässig. Er stützt sich auf viele teils langjährige Mitarbeiter.

Krankentransport Uwe Teichmann
 Schwanebecker Chaussee 5-9 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/92 90 02 30
 E-Mail: info@krankentransport-teichmann.de

Je jünger, desto günstiger

Zum Glück werden wir immer älter. Damit steigt aber die Wahrscheinlichkeit, irgendwann auf fremde Hilfe angewiesen zu sein.

Eckhard Weißhuhn bietet mit „Pflegetagegeld Best“ die Garantie, dass die Kosten dann nicht zur persönlichen Belastung werden. „Damit ist man in jedem Alter abgesichert, egal, ob und wann man pflegebedürftig wird“, fasst der Leiter der Allianz-Hauptvertretung von Berlin-Buch die Vorteile zusammen.

Er ergänzt: „Die Einstiegsprämie ist günstig und bleibt bei steigenden Pflegekosten bestehen. Beim Pflegetagegeld ist die große Allianz in allen Altersgruppen an der Spitze. Das eingezahlte Kapital kann man schon im ersten Jahr des Bezugs herausbekommen.“

Lebenslang abgesichert

Je früher, desto günstiger, das gilt ebenso für den Ruhestand: Die Rentenversicherung zahlt ein Leben lang und ist eine gute Basis, den eigenen Lebensstandard bis ins

hohe Alter zu gewährleisten. „Ideal ist es, in jungen Jahren abzuschließen. Dann erreicht man mit niedrigen Beiträgen eine attraktive Rente“, hält der langjährig erfahrene Versicherungsexperte vor Augen.

■ Dank langer Präsenz in Berlin-Buch betreut Eckhard Weißhuhn bereits Generationen.

Sicher im Alltag

Eckhard Weißhuhn bietet privaten Haushalten und Firmen alle klassischen Absicherungen an.

Einen wichtigen Stellenwert spielt die Haftpflicht. „Hier kann vereinbart werden, dass selbst bei gebrauchten Gegenständen der Neuwert ausgezahlt wird“, nennt er einen wichtigen Aspekt. Versichert werden können Leben, Auto oder Hausrat ebenso wie Yacht oder Moped.

Weiterer Schwerpunkt ist die betriebliche Kranken- und Unfallversicherung für Unternehmen. Diese umfasst zusätzliche Leistungen für Mitarbeiter.

Zudem kennt sich Eckhard Weißhuhn gut mit Aktien, Fondsanlagen oder Rentenspapieren aus. Vermögensaufbau und -verwaltung runden seinen Service in Berlin-Buch ab.

Persönlicher Kontakt

„Individuelle Lösungen und der persönliche Kontakt sind mir sehr wichtig“, beschreibt Eckhard Weißhuhn seine Ansprüche.

Der Diplom-Physiker engagiert sich seit nunmehr 29 Jahren an der Seite der Versicherungsnehmer.

**Allianz Hauptvertretung
Eckhard Weißhuhn
Alt Buch 72**

13125 Berlin-Buch

Tel. 030/9 41 56 69

Tel. 01 79/4 08 95 02

www.weisshuhn-allianz.de

E-Mail:

eckhard.weisshuhn@allianz.de

Mo.-Do. 8.30-12 Uhr

Fr. 14-18 Uhr u. n. Vereinbarung



Star-Regisseur und Erfolgs-Autor

Traumkarriere mit Träumerei

Wenn man in Berlin-Buch wohnt, liegt es nahe, ein Buch zu schreiben.

Das versuchen viele, doch nur wenige sind hier so erfolgreich wie **Bartosz Werner**.

Der Bucher Regisseur hat dies im doppelten Sinne verwirklicht. So kommen aus seiner Hand Drehbücher, die für großen Kinoerfolg sorgten.

Als zweites hat er mit seinem „echten“ Buch „So bekommen Sie Ihr Drehbuch in den Griff“ den Lesemarkt erobert. Dieses ist so beliebt, dass es in Kürze in der zweiten Auflage erscheinen wird.

■ Der Bucher Regisseur **Bartosz Werner** ist als Drehbuchautor und Buchautor überregional gefragt.

Karrierestart mit 16

Dabei kann der Buchautor aus Buch seine eigene vielfache Erfahrung als Filmschaffender einbringen.

Bartosz Werner ist in Bielsko-Biala, einer Kleinstadt in der Nähe von Katowice, geboren. Der Ort in Südpolen war lange Zeit durch die Nähe zum Bergbaurevier, aber keinesfalls für Filme, bekannt. Da war es für seine Entwicklung wohl ein Glück, dass die Familie mit



ihm nach Westdeutschland zog, als er gerade acht Jahre jung war. Als er doppelt so alt war, entschied sich sein Schicksal: „Ich besuchte mit 16 Jahren einen Video-Kurs und wusste sofort, dass ich Regisseur werden will“, schmunzelt er selbst über die frühe Weichenstellung, die ja bereits fast wie im Film verlief.

Gutes Händchen für Schnitt

Ebenso märchenhaft war die weitere Laufbahn. Er schaffte es auf Anhieb, an der renommierten „Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf“ aufgenommen zu werden. Einer seiner Mentoren war **Rosa von Praunheim**, der ab den 1970-er Jahren in Westdeutschland begann, Schwulsein von der





■ Bartosz Werner konnte mit drei Kinofilmen auf Anhieb begeistern: „Unkraut im Paradies“, „Preußisch Gangstar“ und „Anderst schön“ (v.l.).

Schmuddelecke zu lösen und ins Kino zu bringen. Er gilt als wichtiger Vertreter des Neuen Deutschen Films. „Zum Ende des Studiums erkannte ich, dass ich ein besonders gutes Händchen für den Schnitt habe“, entdeckte Bartosz Werner, dass er ein weiteres Talent in sich schlummern hat.

Ausgezeichneter Kinofilm

2007 folgte der erste Kinofilm von Bartosz Werner, der vielfach ausgezeichnet wurde.

„Preußisch Gangstar“ lief bei verschiedenen Filmfestivals, so in Locarno, Kairo, Montreal und auf der Berlinale. Der Film dreht sich um drei Jugendliche und die reale Sicht auf ihren Alltag. Dieser ist geprägt von Hiphop-Musik, Partys, Drogen und kleinen Auseinandersetzungen. „Wir haben dazu 23 Tage am Stück in Buckow in der Märkischen Schweiz gedreht. Damit konnten wir uns auf den Spuren von **Bertolt Brecht** und **Helene Weigel** bewegen, die hier ein Sommerhaus hatten. Alle Laiendarsteller waren aus dem heutigen Kurstädtchen. Die örtliche Feuerwehr sowie die Polizei unterstützten die Dreharbeiten tatkräftig. So kam das Ori-

ginal-Polizeiauto von dort in Filmszenen zum Einsatz. Die Feuerwehr half uns bei einem Ölleck am Auto. Als Gegenzug spendierten wir ihnen am nächsten Tag einen Kasten Bier“, blickt er auf die Anfänge seiner Laufbahn zurück.

Achtung Geschlechtskrankheit

2010 folgte sein Kinofilm „Unkraut im Paradies“. Er gewann aus dem Stand den Preis für die „Beste Nachwuchsregie“. Die Geschichte beruht auf einer wahren Begebenheit. „Vorbild für diese Arbeit ist mein Cousin **Lukas** gewesen“, lässt Bartosz Werner in seine Familie blicken. „Er wohnt zusammen mit seiner Freundin **Meike**. Sein Leben dreht sich um seine Kumpels, seine Klammotten und die Ausprägung seines Tanzstiles. Meike ist immer für ihn da. Sie kümmert sich um den Alltag, hält den Haushalt in Schwung. Erst als sie wegen einer Geschlechtskrankheit ins Krankenhaus muss, merkt sie, dass Lukas nicht hinter ihr steht und wirft ihn aus der Wohnung. Lukas bleibt wohl kein anderer Weg, als über seinen Schatten zu springen“, fasst Bartosz Werner seinen Film zusammen und

macht damit auf die Schwierigkeiten des Erwachsenwerdens aufmerksam. Er kreierte damit eine glaubhafte Geschichte mit schnörkellosen Charakteren.

„Vom Beginn der Idee über das Drehbuch bis zum fertigen Film hat es fünf Jahre gedauert“, blickt er auf eine lange Zeit zurück. „Als ich das fertige Skript in der Hand hielt, packte ich es mit einer großen Schachtel Pralinen in einen Umschlag und sendete es an den NDR. Knappe vier Wochen später meldete sich bei mir Filmredakteurin **Daniela Mussgiller** und überbrachte mir die freudige Nachricht, dass es losgehen kann“, ist er noch heute stolz.

Diva Renate Krößner

2015 folgte sein Streifen „Anderst schön“. Hier setzt er wieder **Charly Hübner** ein, der bereits im Film „Unkraut im Paradies“ mitwirkte. Eine weitere Starbesetzung war **Renate Krößner**. Die Mahlowerin ist vielfach aus dem DEFA-Film „Solo Sunny“ von ▶

Konrad Wolf bekannt. „Wenn ich mit Charly Hübner drehe, läuft das von ganz alleine. Wir sind ein gut eingespieltes Team. Renate Krößner dagegen habe ich als eine großartige Diva empfunden. Sie brauchte am ersten Drehtag 90 Minuten länger in der Maske und stolzierte dann erhobenen Hauptes zum Dreh. Ich habe sie als extrem klug und kultiviert erlebt. Mit Charly Hübner war sie auf Augenhöhe“, blickt er erfreut zurück. „Der schönste Dank nach so einem Tag am Set ist, wenn die Augen der Beteiligten leuchten und jeder alles etwas mit Humor nimmt“, verrät er.

Neuaufgabe

Nicht immer sind alle Arbeiten beim Film reibungslos. Oft redet man aneinander

vorbei. Im Drehbuch stehen Dinge, die nicht unbedingt machbar sind. Aus dieser Erfahrung heraus veröffentlichte Bartosz Werner 2016 „So bekommen Sie Ihr Drehbuch in den Griff“. „Das Buch wurde extrem gut angenommen. Eigentlich hatte ich es für Profis geschrieben. Wie ich immer wieder erfahre, ist es ebenso bei Studenten der Renner. Wegen des großen Erfolges gibt es daher am 15. September 2022 eine Neuauflage“, fiebert er dem Termin in seiner Bucher Wohnung entgegen.

Hier lebt er gemeinsam mit seiner Frau, Tochter und den zwei Katzen und genießt sein Glück in Buch. „Wir kommen eigentlich aus dem Prenzlauer Berg. Aber wir hatten Sehnsucht nach etwas Grün.

Außerdem gab es hier mehr Kindergartenplätze“, beschreibt er die Entscheidung für den Wohnortwechsel.

Große Träume

Damit Träume wie von Bartosz Werner wahr werden, kann man diesen selbst etwas nachhelfen.

„Ich bin ein großer Anhänger von Klarträumen. Darin ist einem bewusst, dass man träumt und kann dies dadurch beeinflussen. Um alles zu verstehen, habe ich 80 Traumtagebücher geschrieben“, spricht er über seine Erfahrungen.

Mit seinem 2019 erschienenen Buch „Transzendentes Träumen“ öffnet er damit also so manchem die Augen.

Infos:

Tel. 0 22 03/2 90 19 11

E-Mail: bartoszwerner@gmx.de

Sicher tief durchatmen



Saubere Luft ist ein oft unterschätzter Garant für die eigene Vitalität!

Angela Korytko ist Gesundheitsberaterin sowie zertifizierte Bio-Raum-Hygienikerin. Sie berät ausführlich zu diesem Thema. „Eine gute Luftqualität zeichnet sich durch die Freiheit von Viren,

Keimen, Sporen, Staub sowie anderen Luftschadstoffen aus“, erklärt sie. „Ein mobiles und sehr effektives Hepa-Luftfiltersystem bietet hohen Schutz und ist flexibel in Wohnungen, Praxen, Büros und Firmen einsetzbar. Dies bringt mehr Lebensqualität!“, macht sie aufmerksam.

Wer sich für diese einzigartige Filtertechnologie interessiert, kann bei ihr ein Probeergerät leihen und erhält zudem eine ausführliche, individuelle Beratung samt Schadstoffmessung.

best-pilot.berlin • **Angela Korytko**
Marie Elisabeth von Humboldt Straße 42
13057 Berlin-Falkenberg

Tel. 01 62/2 41 74 79

E-Mail: info@best-pilot.berlin

www.beste-luftqualitaet.de

Zinsanstieg zuvorkommen

„Wer als Eigentümer eine bestehende Immobilienfinanzierung hat, die in den nächsten fünf Jahren ausläuft, sollte sich unbedingt schon jetzt um eine günstige Anschlussfinanzierung kümmern“, empfiehlt Finanzfachwirt **René Moisel**.



„Nach einer längeren Niedrigzinsphase zeichnet sich eine Trendwende ab. Die Zinsen steigen wieder. Demnach ist man gut beraten, schnell zu handeln und sich die derzeit noch attraktiven Zinsen für die kommende Finanzierungsperiode zu sichern“, erklärt er weiter. Der erfahrene und regional ansässige Baufinanzierungsexperte vergleicht aus mehr als 400 Banken und erstellt maßgeschneiderte Finanzierungslösungen.

René Moisel – Experte für Baufinanzierung
Mühlenberggring 26 • 16341 Panketal
Tel. 0 30/65 70 94 56 • Tel. 01 78/5 42 84 29
E-Mail: rene.moisel@vp-finance.de

Individuelle und solide Bodengestaltung

Wenig wird so strapaziert wie der Boden, auf dem wir laufen.

Für hochwertige, individuelle und langlebige Beläge sorgt **Heiko Ehrlich**. Er ist der Fachmann, wenn es um Teppiche,

Linoleum, Laminat, Parkett, PVC- und Designböden oder Sisal- und Kokosbeläge geht. Der geübte Bodenleger verlegt, beschichtet, pflegt und repariert, ob als Klein- oder Großauftrag.

Gestützt auf seine 30-jährige Berufserfahrung mit vielfältigen Gestaltungen, hat er viele Kenntnisse in diesem Bereich. Zudem achtet er immer auf Reinlichkeit und Qualität. Das gilt für das Material selbst und die Arbeit.

Durch eine umfangreiche und für jedermann verständliche Beratung, informiert er zu den Möglichkeiten, um eine optimale Lösung zu erreichen. Dabei ist er für private Auftraggeber und für Firmen im Einsatz.



■ Bodenleger Heiko Ehrlich sorgt für attraktive und dauerhaft haltbare Beläge.

Ehrlich Bodengestaltung
Thalestraße 42
16341 Panketal
Tel. 01 73/1 57 59 88
E-Mail:

ehrlich.bodengestaltung@gmx.de
www.ehrlich-bodengestaltung.de

Verkaufen und verwalten



Wer sein Grundstück oder Haus verkaufen möchte, ist bei **Peggy Wibbing** genau richtig. Sie vermittelt seit fast 20 Jahren in Berlin und Brandenburg Immobilien jeglicher Art. Peggy Wibbing besticht durch Einfühlungsvermögen und kennt sich in der Region optimal aus. Das spürt man in

der individuellen Beratung. Sie steht bei der gesamten Verkaufsabwicklung zur Seite und ist für alle Fragen ansprechbar. Kostenlose Bewertung sowie Bonitätsprüfung der Interessenten sind bei ihr selbstverständlich.

Sie kümmert sich außerdem um die umfassende Verwaltung von Gewerbeimmobilien, Mehrfamilienhäusern und Sondereigentum. Zu ihrem Service gehören Vermietung und Instandhaltung. Mieter und Vermieter haben hier immer eine kompetente Ansprechpartnerin.

Peggy Wibbing Immobilien

Libellenstraße 7 • 15366 Hoppegarten

Tel. 0 33 42/2 50 03 25 • Fax 0 33 42/2 50 03 23

www.wibbing-immobilien.de

Professionelle Umzüge

Jeder Umzug ist anders und stellt damit neue Anforderungen. Genau darauf hat sich das Team von „Haase-Umzüge“ spezialisiert. Mit viel Erfahrung, modernen Geräten und individuellen Lösungen sorgen die engagierten Mitarbeiter für einen schnellen und reibungslosen Umzug.

„Unsere luftgefederten Lkw ermöglichen einen sanften Transport. Mit einem 27-Meter-Möbellift ist ein bequemes Ein- und Ausräumen von Wohnungen möglich“, erklärt Inhaber **David Haase**. Der zuverlässige Service wird von Privathaushalten ebenso gerne in Anspruch genommen wie von Firmen aller Art. Anwaltskanzleien oder Institutionen wie das Naturkundemuseum und Universitäten beauftragen immer wieder das zuverlässige Team.



Haase-Umzüge

Mühlenbecker Straße 8 B

16348 Wandlitz OT Schönerlinde

Tel. 0 30/81 61 48 00 • Tel. 01 76/43 45 63 35

www.haase-umzuege.de

Bauelemente

■ Firma Feind

Mainstraße 12, 16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 00 50
E-Mail: info@tischlerei-feind.com
www.tischlerei-feind.com, **S. 25**

Baufinanzierung

■ Allianz Hauptvertretung

Eckhard Weißhuhn

Alt Buch 72
13125 Berlin-Buch
Tel. 0 30/9 41 56 69
Tel. 01 79/4 08 95 02
www.weissshuhn-allianz.de, **S. 13**

■ Deutschmann Immobilien

Büttenstraße 12, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90
www.deutschmann-immobilien.com
S. 24

■ René Moisel

Experte für Baufinanzierung

Mühlenberggring 26
16341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/65 70 94 56
Tel. 01 78/5 42 84 29
E-Mail: rene.moisel@vp-finance.de
S. 16

Bodenleger

■ Ehrlich Bodengestaltung

Thalestraße 42, 16341 Panketal
Tel. 01 73/1 57 59 88
www.ehrlich-bodengestaltung.de
S. 17

Container, Recycling, Erden

■ Abfuhr & Entsorgung

Schröder

Steinweg 14
16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/6 17 07
www.abfuhr-entsorgung-schroeder.de
S. 24

Eigenheime, Immobilien

■ Bau- GmbH Roth

Marzahner Chaussee 197
12681 Berlin
Tel. 0 30/54 43 73 10
www.roth-massivhaus.de, **S. 21**

Gartenbau, Baumpflege

■ Baumpflegefachbetrieb

Kleine-Benne

Wartenberger Weg 5, 13051 Berlin
Tel. 0 30/89 03 62 34
Tel. 01 76/24 98 89 14
www.kleine-benne.de, **S. 21**

■ Firma Baumkraxler

Pankgrafenstraße 12 d, 13125 Berlin
Tel. 01 73/6 07 69 50
Tel. 0 30/47 48 00 44
E-Mail: baumkraxler@gmx.net, **S. 3**

■ Firma Feind

Mainstraße 12, 16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 00 50
www.tischlerei-feind.com, **S. 25**

Glaserei

■ Bau- und Kunstglaserei

Holger Gottschalk
Lindenberger Weg 1
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 44 28 27
E-Mail: holgergottschalk@gmx.de
S. 23

Immobilien

■ Deutschmann Immobilien

Büttenstraße 12, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90
www.deutschmann-immobilien.com
S. 24

■ Immobilienkaufmann

Tobias Hahne

Schönowener Straße 39
16341 Panketal
Tel. 0 30/74 92 40 36
Tel. 01 73/8 65 20 89
www.wohneigentum24.de, **S. 22**

■ Peggy Wibbing Immobilien

Libellenstraße 7, 15366 Hoppegarten
Tel. 0 33 42/2 50 03 25
www.wibbing-immobilien.de, **S. 17**

Insekten- und Sonnenschutz

■ I&S-Systeme Brand

Tulpenstraße 9
16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/7 07 38
Tel. 01 72/1 64 66 07
www.insekten-sonnen-schutz.de, **S. 20**

Küchen, Hausgeräte

■ Korbicki & Söhne GmbH

Zillertaler Straße 9
16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05
www.korbicki.de, **S. 24**

■ Kundendienst Krell

Achillesstraße 65, 13125 Berlin
Tel. 0 30/56 82 11 99
www.krell-reparaturen.de, **S. 20**

Luftfiltral, Raumqualität

■ best-pilot.berlin

Angela Korytko

Marie Elisabeth v. Humboldt Str. 42
13057 Berlin-Falkenberg
Tel. 01 62/2 41 74 79
www.beste-luftqualitaet.de, **S. 16**

Maler

■ Malermeister Thiede

Spittelweg 2
16356 Ahrensfelde OT Blumberg
Tel. 01 77/2 88 69 86
Tel. 0 30/9 20 89 70
www.malermeister-thiede.de, **S. 25**

Raumausstatter

■ Raumausstatter

Frank Melcher

Karl Marx Straße 9
16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 0 30/9 41 58 92
Tel. 01 77/2 96 98 82
www.raumausstatter-frankmelcher.de
S. 23

Reinigung

■ Die Strahlprofis

Triftweg 1
15370 Fredersdorf-Vogelsdorf
Tel. 0 33 62/88 67 70
www.diestrahlprofis.de **S. 22**

Rohrreinigung

■ FISCHER Rohrreinigung

Karl Schweizer Straße 9 a
16348 Wandlitz OT Schönwalde
Tel. 03 30 56/43 45 93
Tel. 01 77/3 34 69 93
Tel. 0 30/48 49 00 09
www.fischer-rohrreinigung.de, **S. 20**

Umzug

■ Haase-Umzüge

Mühlenbecker Straße 8 B
16348 Wandlitz OT Schönerlinde
Tel. 0 30/81 61 48 00
Tel. 01 76/43 45 63 35
www.haase-umzuege.de, **S. 17**

■ Möbelshuttle

Seelower Straße 7
15374 Müncheberg
Tel. 01 76/72 28 82 19
www.moebelshuttle.de, **S. 25**

Wohnungen zur Miete

■ EWG Berlin-Pankow eG

Servicecenter:
Groscurthstraße 2
13125 Berlin-Buch
Geschäftsstelle:
Breite Straße 32, 13187 Berlin
Tel. 0 30/47 70 06 21
www.ewg-pankow.berlin, **S. 23**

■ WBG Wilhelmsruh eG

Geschäftsstelle:
Wackenbergstraße 92, 13156 Berlin
Tel. 0 30/75 54 49 70
Vermietungsbüro:
Franz Schmidt Straße 22
13125 Berlin
www.wbg-wilhelmsruh.de, **S. 19**



Wohnen in Buch, Niederschönhausen und Wilhelmsruh

- Wir haben rund 2 600 gut geschnittene, komfortable Wohnungen in gepflegten Häusern, mit netter Nachbarschaft und zu exzellenten finanziellen Bedingungen.
- Unsere Wohngebiete liegen im grünen Norden des Berliner Bezirks Pankow, in drei attraktiven Stadtteilen mit sehr guter Infrastruktur.
- Für die WBG Wilhelmsruh eG haben sich bereits rund 3 700 Mitglieder entschieden.
- Seit 2013 erweitern wir unseren Bestand durch Neubauten. Gleichzeitig garantieren wir langfristig stabile Mieten.

WBG Wilhelmsruh eG
Wackenbergstraße 92, 13156 Berlin
Tel.: 755 44 97 0
Sprechzeiten:
Dienstag 9 – 12 Uhr, 14 – 18 Uhr

In Buch zusätzlich
Vermietungsbüro Buch:
Franz-Schmidt-Straße 22
Sprechzeiten:
Donnerstag 13 – 16.45 Uhr

www.wbg-wilhelmsruh.de
E-Mail: info@wbg-wilhelmsruh.de

BOSCH • MIELE • SIEMENS • SAMSUNG • GORENJE • WHIRLPOOL • BEKO

Kundendienst Krell

Fair • schnell • professionell







- ✓ Reparatur von Haushaltsgeräten aller Fabrikate
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Verkauf von Neu- und Gebrauchtgeräten

5 Jahre Garantie

30€ Gutschein

auf Ihre Reparatur von Waschmaschinen, Trocknern, Kühlschränken, E-Herden, Geschirrspülern, TV, HiFi etc.

Öffnungszeiten: Mo bis So: 8 – 22Uhr

Achillesstr. 65 • 13125 Berlin

Anfahrt + KVA: 5 €

030 – 56 82 11 99

GRUNDIG • BLOMBERG • LOEWE • PHILIPS • PRIVILEG • EXQUISIT • LIEBHERR

AMICA • SMIEG • HAIER • BAUKNIGHT • AEG • SONY • LG • JUNO • NIEFF • JUMO • PANASONIC • BOMANN • SMIEG • AMICA

TELEFUNKEN • NIEFF • JUMO • PANASONIC • BOMANN • SMIEG • AMICA



Insekten- und Sonnenschutz



Fast schon zu jeder Jahreszeit können Insekten eine lästige Plage sein. Fachmann **Thomas Brand** hilft mit viel Erfahrung und neuesten

Innovationen dabei, den Plagegeistern ohne chemische Keule die „rote Karte“ zu zeigen. Er bietet Beratung, Montage und Service aus einer Hand. Sein vielfältiges Angebot umfasst unter anderem Plisseetüren und -fenster, Festrahmen- und Rollosysteme sowie Kellerschachtabdeckungen. Zudem sind Sonnen- und Sichtschutzsysteme in sehr vielfältigen Varianten und Designs erhältlich. Alle Produkte werden nach Maß gefertigt. Für eine Beratung vor Ort mit Musteranschauung steht Thomas Brand gern kostenlos zur Verfügung.

I&S-Systeme Brand
 Tulpenstraße 9 • 16348 Wandlitz OT Basdorf
 Tel. 03 33 97/7 07 38 • Tel. 01 72/1 64 66 07
 Fax 03 33 97/6 81 34
www.insekten-sonnen-schutz.de

Notdienst für freie Rohre

Wenn der Ablauf zunehmend träger wird, sollte man schnell reagieren, bevor eine totale Rohrverstopfung eintritt.



In solchen Fällen ist auf die Fachfirma von **Peter Fischer** Verlass. Ihm hilft seine langjährige Erfahrung, schnell die Ursachen herauszufinden. Unterstützend kann er moderne Technik wie eine schwenkbare Farbkamera einsetzen. Sie ist hilfreich, um Wurzeleinwuchs oder Rohrbrüche sowie Fremdkörper in Leitungen feststellen zu können. Für akute Probleme steht ein Notdienst parat, der außerhalb der üblichen Arbeitszeiten ebenfalls zu soliden Preisen angefordert werden kann.

FISCHER Rohrreinigung
 Karl Schweitzer Straße 9 a
 16348 Wandlitz OT Schönwalde
 Tel. 03 30 56/43 45 93
 Tel. 01 77/3 34 69 93 • Tel. 0 30/48 49 00 09
www.fischer-rohrreinigung.de

Baumpflege auf höchstem Niveau

Die meisten Lebewesen brauchen Zuwendung und Pflege. Das gilt gerade für Bäume, unsere wichtigen Sauerstoffspender.

Dafür ist **Luc Kleine-Benne** als zertifizierter Baumkontrolleur und Sachverständiger für Artenschutz im Einsatz. Er führt das Familienunternehmen seit diesem Jahr in zweiter



■ Luc Kleine-Benne kümmert sich mit Herz, Erfahrung und viel Fachwissen um Bäume.

Generation. An erster Stelle steht für ihn das Wohl des Baumes. Der FLL-Zertifizierte Baumkontrolleur mit Kletterausbildung ist Mitglied im Fachverband geprüfter Baumpfleger und Sachverständiger für Baum- und Habitatstrukturen. Er bildet sich gerade zum „European Treeworker“ weiter. Seine Gutachten geben Aufschluss über die Verkehrssicherheit und sind wichtig, wenn es Diskussionen mit Versicherungen gibt. Er verjüngt Bäume, entfernt Totholz und sorgt für den richtigen Schnitt. Das Installieren von Kronensicherungen, um Starkastausbrüche zu verhindern, gehört ebenso zu seinen Aufgaben. Er ist so ausgestattet, dass er selbst mit ungünstigen Platzsituationen gut zurechtkommt. Das gilt ebenso, wenn Fällungen unausweichlich sind. Bei Sturmschäden greift sein Notdienst.

Baumpflegefachbetrieb Kleine-Benne

Wartenberger Weg 5 • 13051 Berlin

Tel. 0 30/89 03 62 34 • Tel. 01 76/24 98 89 14

E-Mail: info@kleine-benne.de

www.kleine-benne.de

Immobilien-service aus Familienhand

Wenn es um Immobilien geht, sind hoher Sachverstand und Detailwissen enorm wichtig.

Was vor über 20 Jahren als Grundstücksservice der Unternehmerfamilie Roth für ihre Bauherren begann, hat sich mit den beiden



■ Das Familienunternehmen von André Roth und Enrico Roth sucht laufend Grundstücke und Häuser, bietet andererseits attraktive Eigenheime.

Geschäftsführern **André Roth** und **Enrico Roth** zu einem sehr erfolgreichen Immobilienunternehmen entwickelt. Die Fachleute vermitteln und vermarkten Häuser, Eigentumswohnungen, erschlossene und unerschlossene Grundstücke sowie Teilgrundstücke. Zudem erschließen sie Neubauprojekte.

Wer sich von Haus und Grundstück trennen will, findet in ihnen einen hilfreichen Partner: „Wir übernehmen alle organisatorischen Aufgaben, was eine professionelle und erfolgreiche Vermittlung mit sich bringt. Unsere engagierten und qualifizierten Mitarbeiter stehen dabei persönlich zur Seite“, versichern André Roth und Enrico Roth.

Nach wie vor bieten sie ein breites Spektrum an günstigen und soliden Massivhäusern. Wohngesundheits und Energiesparen spielen dabei eine wichtige Rolle.

Über 2 400 Eigenheime sprechen für sich.

Bau- GmbH Roth

Marzahner Chaussee 197 • 12681 Berlin

Tel. 0 30/54 43 73 10 • www.roth-massivhaus.de

WERDE SELBST ZUM
STRAHLPROFI
AB 49€



DIE STRAHLPROFIS

GmbH

WWW.DIE STRAHLPROFIS.DE

TROCKENEISSTRAHLEN • SANDSTRAHLEN • KORUNDSTRAHLEN • SODASTRAHLEN
 GLASPERLENSTRAHLEN • WALNUSSTRAHLEN U.V.M.








- OLDTIMER-FAHRZEUGE
- INDUSTRIEANLAGEN
- PULVERBESCHICHTUNG
- MOTORRÄDER

- BOOTE & YACHTEN
- HOCHGLANZVERDICHTUNG
- HAUS & GARTEN
- FELGEN

- IND. KORROSIONSSCHUTZ
- IND. GROSSANSTRICHE
- BETONSANIERUNG
- BRANDSCHUTZBESCHICHTUNGEN

AUS ALT
MACH NEU!





**SCAN ME
FÜR MEHR
INFOS**

TEL.: 03362 886 770
E-MAIL: INFO@DIESTRAHLPROFIS.DE
WWW.DIESTRAHLPROFIS.DE

DIE STAHLPROFIS GmbH
TRIFTWEG 1
15370 FREDERSDORF-VOGELSDORF

App mit Sofort-Hilfe

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Die Redaktion von „Berlin kompakt“ hat nun begleitend zur Broschüre eine neue Hilfsfunktion in ihren Apps verankert. Mit dem Sofortservice kann man unter „Hilfe benötigt?“ überaus einfach Anfragen jeder Art stellen. Hier hilft man gern weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, schnell Fragen zu klären.

Die Themen sind extrem vielseitig: So ging es um Schnellhilfe bei Autopannen, die Suche nach einem Brautmodengeschäft, um Krankentransporte oder wer gerade ärztlichen Notdienst am Wochenende hat. Die beliebte App kann kostenlos für alle gängigen Smartphones und Tablets geladen werden. Zusätzlich gibt es ganz neu die Rubrik „Aktuelles & Öffentliches“ sowie „Angebote & Aktionen“. Hier findet man ebenso wichtige Hinweise zum aktuellen Zeitgeschehen. Ein Blick lohnt sich also immer.

Augusta Presse
www.Berlin-Buch-Internet.de
www.Berlin-Karow-Internet.de
 App: www.berlin-buch-internet.de/Apps
 App: www.berlin-karow-internet.de/Apps

Verkaufen und bleiben

Mit zunehmendem Alter kann das Eigenheim zur Belastung werden. So steigt mit den Jahren der Renovierungsbedarf. Die Folge sind Geldsorgen in einem Alter, wo man eigentlich unbeschwert leben sollte. Die Lösung bietet **Tobias Hahne** an. Er organisiert den Verkauf der Immobilie mit gleichzeitiger lebenslanger Wohngarantie. Dadurch lebt man weiterhin in seinen eigenen vier Wänden und hat dennoch großen finanziellen Spielraum. Der gebürtige Zepernickler bringt dabei als ehrenamtlicher Seelsorger Einfühlungsvermögen, Ehrlichkeit und Zuverlässigkeit in seine Maklertätigkeit ein. Bei ihm ist jeder an einer guten Adresse, der eine private oder gewerbliche Immobilie sucht oder anbieten möchte.



Immobilienkaufmann Tobias Hahne
 Schönow Straße 39 • 16341 Panketal
 (am S-Bahnhof Zepernick)
 Tel. 0 30/74 92 40 36 • Tel. 01 73/8 65 20 89
 E-Mail: info@wohneigentum24.de
www.wohneigentum24.de

Wohnen in der Genossenschaft

EWG**Berlin-Pankow eG**Erste Wohnungsgenossenschaft
Berlin-Pankow eG

www.ewg-pankow.berlin



☎ 030 477-006-21



Wohnen in der EWG

✓ Energetisch sanierte Häuser in gepflegten Wohnanlagen und sozialem Umfeld im grünen Norden unserer Stadt.

Geschäftsstelle

Breite Straße 32, 13187 Berlin

Service-Center Buch

Groscurthstraße 2, 13125 Berlin

Stilvoll wohnen nach Maß



Raumausstatter **Frank Melcher** kann auf mittlerweile 18 Jahre Erfahrung verweisen. Sein Motto „Fenster, Fußböden und Wände, gestal-

tet durch unsere Hände“ beschreibt das große Spektrum des fünfköpfigen Teams.

Besonderheiten sind die eigene Polstererei und die immense Auswahl an über 4000 Gardinstoffvariationen. Hat man sich entschieden, so wird genau auf Maß gefertigt. Hochwertige Tapeten sowie Insektenschutz für Heim, Haus und Wohnmobil sind vielfach gefragt. Bodenbeläge aus verschiedenen Materialien und Verlegearbeiten runden seinen breiten Service ab.

Raumausstatter Frank Melcher

Karl Marx Straße 9

16356 Ahrensfelde OT Lindenberg

Tel. 030/941 58 92 • Tel. 01 77/2 96 98 82

E-Mail: info@raumausstatter-frankmelcher.de

www.raumausstatter-frankmelcher.de

Bau- und Kunstglaserei

Um den Einbruch- und Wärmeschutz zu verbessern, gibt es heute eine pfiffige Lösung. Spezialfolien können „unsichtbar“ an Fenstern und Glastüren angebracht werden. Dies ist eine der Stärken von Glasermeister **Holger Gottschalk**. Er unterhält außerdem einen Notdienst, der bei Schäden umgehend zur Stelle ist. Abgerechnet werden kann direkt mit der Versicherung. Natürlich sind bei Holger Gottschalk Verglasungen aller Art inklusive kunstvoller Bleiverglasungen in guten Händen.



Außerdem bietet er Wartung von Scharnieren bei Türen und Fenstern an.

Holger Gottschalk

Bau- und Kunstglaserei Meisterbetrieb

Lindenberger Weg 1 • 16341 Panketal

Tel. 030/944 28 27

E-Mail: holgergottschalk@gmx.de

Kompetent und individuell beraten

Seit über 30 Jahren ist das Panketaler Familienunternehmen „Korbicki“ gefragter Ansprechpartner, wenn es um Küchen geht.

Denn kaum ein Bereich im Haus wird jeden Tag so intensiv genutzt wie die Küche. Deshalb ist es besonders wichtig, dass hier Wünsche mit langjähriger Erfahrung und eigenen Tischlern umgesetzt werden.



■ Das Team vom Küchenstudio „Korbicki“ feierte im August 2021 sein 30. Bestehen.

Die großzügige Ausstellung ermöglicht einen guten Überblick. Hier finden sich klassische, moderne und extravagante Varianten. Die Fachleute bringen ihr vielseitiges Wissen ein, um eine jeweils individuelle und optimale Lösung zu erreichen. Die gemeinsam mit den Interessenten erstellten Entwürfe werden im Küchenstudio erst in eine 3-D-Planung umgesetzt und dann zuhause Wirklichkeit.

Zudem erhält man hier neue Elektro-Haushaltsgeräte inklusive Beratung, Lieferung und Montage. Ebenso werden vorhandene Küchen modernisiert.

Dazu gehören unter anderem der Austausch defekter Elektrogeräte oder Arbeitsplatten, Spülen und Armaturen sowie Küchenergänzungen bei Umzug oder im Schadensfall.

Korbicki & Söhne GmbH
Zillertaler Straße 9

16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05 • Fax 0 30/94 41 48 80
E-Mail: neue.kueche@korbicki.de
www.korbicki.de

Recycling und Schüttgut



Mal wieder richtig Ordnung im Garten, Haus, Keller oder Dachboden gemacht? Aber was passiert nun mit Baumschnitt, Abfällen aller Art oder Bauschutt?

Dafür ist das beliebte Familienunternehmen von **Catrin Krüger** ein idealer Ansprechpartner. Man kann sich bequem einen Container bestellen oder alles selbst im Recyclinghof im Wandlitzer Ortsteil Basdorf abgeben. Hier werden sogar Sonderabfälle wie mineralische Holzwole oder lackiertes Holz angenommen. Für kleinere Mengen an Gartenabfällen, wie sie meist saisonal anfallen, können „Big Bags“ geordert werden. Außerdem bietet das Unternehmen die Anlieferung von Schüttgut wie Kies, Sand und Erden an.

Abfuhr & Entsorgung Schroeder
Steinweg 14 • 16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/6 17 07
E-Mail: info@abfuhr-entsorgung-schroeder.de
www.abfuhr-entsorgung-schroeder.de

Immobilien von hier

Immobilien sind zu Recht als sichere Altersvorsorge beliebt. „Bei einem Verkauf der selbst genutzten Immobilie ist der Gewinn innerhalb von zehn Jahren steuerfrei“, macht **Heiko Deutschmann**



auf einen wichtigen Vorteil für Verkäufer aufmerksam. Der Immobilienfachmann verfügt über Erfahrungen, Hintergrundwissen und hat eingehende Ortskenntnisse. „Viele Interessenten suchen jetzt ein Baugrundstück oder ein Wohnhaus im Bestand. Oft sind sie bereit, aufgrund der aktuellen Zinspolitik und der gegebenen Marktlage, Höchstpreise zu zahlen“, gibt er weiter Einblick. Heiko Deutschmann vermittelt Bau- und Erholungsgrundstücke, Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie Eigentumswohnungen im Barnim und in Berlin. Er erstellt zudem kurzfristige Verkehrswertermittlungen und realisiert bankenunabhängige Baufinanzierungen.

Deutschmann Immobilien
IVD Immobilien, Finanzierungen, Gutachten
Büttenstraße 12 • 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90 • Fax 0 33 38/37 21 41
www.deutschmann-immobilien.com

Bauelemente und Gartenbau

Die Firma Feind bietet ein denkbar breites Spektrum vom Sonnenschutz bis zur Grünpflege an.

Der Panketaler Fachbetrieb von Dirk Wendland hat Mar-

kisen, Sonnen- und Insekten-schutz, Rollläden oder Jalousien ebenso wie Qualitätsfenster und -türen im Angebot. Fenster und Türen werden auf Wunsch eingebaut, repa-

riert und gewartet. Die Firma ist zertifizierter Servicepartner der Marke „DRUTEX“. Als „Gold Prime Partner“ des Sonnenschutz-Anbieters „WAREMA“ erhält Firma Feind besonders günstige Konditionen, von denen die Auftraggeber profitieren. Das vielseitige Gartenbau-Team kümmert sich um Pflasterungen, legt Wege, Terrassen oder Einfahrten an, führt Gartenpflegearbeiten durch, schneidet Obstbäume und errichtet Carports oder Zäune.



■ Das vielseitige Team der Firma Feind ist für Bauelemente, Sonnenschutz sowie Gartenbau und -pflege im Einsatz.

Firma Feind
Mainstraße 12
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 00 50
E-Mail: info@firma-feind.de
www.firma-feind.de

Umzüge nah und fern



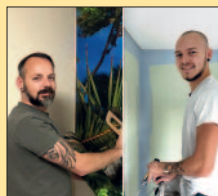
Alles am neuen Ort an der richtigen Stelle, das erfordert bei einem Wohnungswechsel viel Erfahrung. **Benjamin Linnig** führt mit seinem Team seit fast 15 Jahren Umzüge in nah und

fern durch. Nach einer Vor-Ort-Besichtigung erstellt er ein stets günstiges Festpreisangebot. Das Unternehmen erledigt private Wohnungsumzüge ebenso wie die Komplettverlagerung von Firmen, Büros und Praxen. Sieben Standorte und 45 Fahrzeuge machen „Möbelshuttle“ sehr flexibel und ermöglichen einen europaweiten Einsatz. Auf Wunsch können die vormalige Wohnung geräumt und renoviert sowie das neue Heim inklusive Anschluss von Haushaltsgeräten und Anbringen von Schränken bezugsfertig gestaltet werden.

Möbelshuttle Benjamin Linnig
Seelower Straße 7 • 15374 Münchenberg
Tel. 01 76/72 28 82 19 • www.moebelshuttle.de

Malermeister Thiede Vater & Sohn – Eine Mission

Nach Hause kommen und sich einfach nur wohlfühlen in den eigenen 4 Wänden. Eine eigene kleine Wohlfühloase besitzen. Besuch empfangen und seinen guten Geschmack präsentieren.



Es gibt so viele schöne, kreative und hochwertige Raumgestaltungsmöglichkeiten, die sich positiv auf Ihr Wohlbefinden auswirken. Für jeden Geschmack und Stil gibt es die passende Idee und Umsetzung dieser zwei leidenschaftlichen Malermeister aus Ahrensfelde. Ihre Ansprüche an sich selbst sind hochgesteckt. Jedes Projekt ist Chefsache, so dass Sie immer einen Ansprechpartner haben. Lassen Sie sich beraten und erhalten Ihr maßgeschneidertes Angebot für Ihr Projekt.

Malermeister Thiede
Spittelweg 2 • 16356 Ahrensfelde OT Blumberg
Tel. 01 77/2 88 69 86 • Tel. 0 30/9 20 89 70
www.malermeister-thiede.de



■ Hella Horstmeier kreiert Werke zum Nachdenken.



Neue Verbindungen schaffen

Harte Kunst von zarter Frau

Mit Namen wie „Dreh dich nicht um“, „Bei der Stange bleiben“ oder „Schattenschmensch“ schafft es eine internationale Skulpturenkünstlerin, mit ihren abstrakten Werken in den Bann zu ziehen.

Sie vereint Materialien wie Holz, Bronze oder Beton miteinander, die auf natürliche Weise nicht unbedingt füreinander geschaffen sind.

Diesen Spagat schafft **Hella Horstmeier**.

Sie hat ihr Atelier seit 1991 auf dem Künstlerhof Buch und ist somit die älteste Anwesende auf dem Gelände. „Ich war eine der ersten, die hier einzog. Eine Gruppe von Künstlern gründete anschließend einen Verein. Dieser sorgte dafür, dass Leben auf dem Hof war. Wir organisierten Feste und Veranstaltungen, das Osterfeuer durfte nicht fehlen. Es war ein buntes Miteinander. Mit dem neuen Betreiber haben die Mieten kräftig angezogen. Viele Künstler haben sich

nach einer neuen Wirkungsstätte umgesehen. Nun bin nur noch ich hier und zwei, drei andere Akteure“, blickt sie sehnsüchtig zurück.

Ursprünglich kommt Hella Horstmeier aus Wernigerode im Harz. 1952 zog sie mit ihrer Familie nach Oberbayern.

Sie studierte in Gießen Biologie und Chemie. Mit Zwischenstopps in Stuttgart, Stockholm und Genf landete sie schließlich in Westberlin. Sie beginnt eine erfolgreiche Tätigkeit im

Forschungsbereich in der Biologischen Bundesanstalt in Berlin.

Der „Stein“ des Anstoßes

Die schon damals Kunstbegeisterte hatte bis dahin in ihrer Freizeit gemalt. „Das war reines Hobby“, schränkt sie ein. Bei einer Ausstellung trifft sie auf eine Tonkünstlerin.

„Mich haben die Formen und die Unvollkommenheit begeistert“, blickt Hella Horstmeier zurück. Von da an gab es keinen Halt mehr.



■ Mit „massivem“ Werkzeug geht die zierliche Künstlerin ans Werk.

Die damals 40-jährige meldet sich bei der Westberliner „Hochschule der Künste“ an und absolviert dort einen Theoriekurs, der sie mit den Materialien Holz, Metall, Stein, Beton und Terrakotta näher in Verbindung bringt. Ihr Wissen setzt sie anschließend in die Praxis um. So vereinen ihre bildhauerischen Werke gekonnt einzelne Komponenten und lassen dazwischen Raum für Lebendigkeit. Es entstehen interessante Symbiosen von Holz und Bronze oder Stein und Metall. Sie nutzte jede freie Minute für ihr „Hobby“. Es entfalten sich die ersten experimentellen Kunstwerke, die sie bald in eigener Galerie in Berlin-Moabit präsentiert. Hier spezialisiert sie sich besonders auf große Skulpturen aus Ton oder Beton. Ihre Tätigkeit im Forschungsinstitut reduziert sie auf eine Halbtagsstelle. Sie schließt sich dem „Berliner Bildhauerverein“ an. „Diese Mitgliedschaft war eine große Ehre. Der war überwiegend von Männern geprägt. Wir waren gerade mal drei Frauen unter etwa 20 Personen“, ist sie sichtlich stolz.

Maschinen-Liebe

Um dieser schweren Leidenschaft nachzugehen, sind eine Menge Kraft und Geschick nötig, selbst wenn man wie Hella Horstmeier vielfach mit Maschinen arbeitet. So findet man in ihrer Werkstatt auf dem Künstlerhof von der Säge über Schleifgeräte bis hin zur Bohrmaschine viel Technik. Geschickt und mit Kopfhörern versehen, geht sie damit ans Werk. Im Sommer ►

■ Die Künstlerin schafft in ihrem Atelier in Buch Objekte in diversen Größen. Geschickt verbindet sie dabei Materialien wie Holz, Metall, Beton, Stein oder Terrakotta.



nutzt sie im Außenbereich auf dem Gelände ein kleines Zelt und kann dort ihre Energie mit voller Kraft ausbringen. „Stein bearbeite ich sehr gern, der ist eine Herausforderung. Holz dagegen hatte ich bisher gemieden. Nun habe ich mich doch damit angefreundet und bewundere an jedem einzelnen Stück die Maserung und Struktur. Durch sanfte Berührungen prüfe ich die geschliffenen Figuren. Derzeit entstehen in meiner Werkstatt große Werke davon“, lässt sie in ihr Schaffen einblicken.

Schwarzer Granit

„Meine große Liebe gilt dem schwarzen Granit. Dieser Stein lässt sich wunderbar bearbeiten. Er passt sich den Umwelteinflüssen an und kann seine Farbe im Laufe der Zeit wechseln“, bringt sie eine weitere Leidenschaft zum Ausdruck.

Da Granit jeder Art vor dem Mauerfall schwer zu haben war, machte sich die Westberliner Künstlerin regelmäßig auf nach Italien. „Ich belud mein Auto immer randvoll. So einige Male gab es unterwegs Pannen, weil es überladen war“, blickt sie amüsiert zurück. „Heute ist das natürlich durch Anlieferung alles einfacher“, stellt die 80-Jährige erleichtert fest.

Ausstellungen und Symposien

Das Talent der zierlichen Künstlerin spricht sich schnell rum. Sie erhält viele Möglichkeiten, ihre Werke im In- und Ausland auszustellen. Eine besonders gute Verbindung besteht zum Max-Delbrück-Centrum in

Berlin-Buch. Dort zieren zwei riesige Plastiken den Außenbereich. „Ursprünglich stand da eine Skulptur aus Terrakotta von einem anderen Künstler. Bei Bauarbeiten wurde diese von einem Bagger gerammt und beschädigt. In diesem Zuge kam man auf mich zu, etwas Neues zu entwerfen. Nun haben wir uns für den Stoff Beton entschieden, der doch erheblich haltbarer ist“, klärt sie die Hintergründe auf.

Eine weitere große Ehre war 1989 die Mitwirkung an einer Ausstellung im Europarat in Straßburg. „Die Atmosphäre und die räumliche Weite waren beeindruckend.“

Große Freude machen ihr Symposien. Das bedeutet, dass man an einem Ort für eine bestimmte Zeit mit anderen Künstlern arbeitet.

Die Steine kommen meist aus der Gegend. Dazu war sie international unterwegs. So unter anderem in Italien, Dänemark und der Schweiz. „2010 arbeitete ich vier Wochen in Kikinda in Serbien. Das war wirklich extrem hart. Bei ständigen 40 Grad Hitze in einer Halle waren die

Arbeiten überaus schweißtreibend und erschöpfend“, erzählt sie rückblickend.

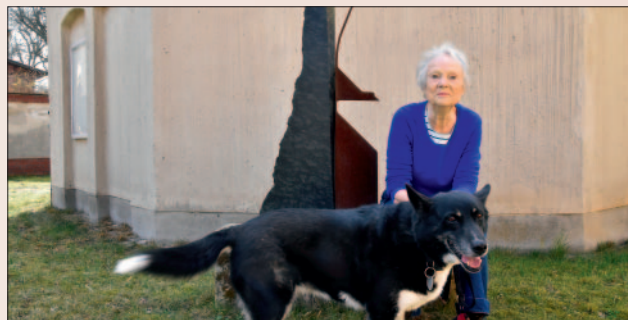
Immer fit

Für eine Frau ist diese Arbeit besonders anstrengend. Deshalb nimmt sie sich immer wieder eine Auszeit, die sie mit ihrem Hund Lila an der Ostsee verbringt. „Hier lasse ich das Wasser, den Wind und den Sand auf mich wirken. Das inspiriert mich und gibt mir neue Impulse“, verrät sie. Viele ihrer Werke spiegeln den Gang der Wellen und der Leichtigkeit wieder.

Zuhause in Friedenau besucht sie wöchentlich ein Fitnessstudio, um sich in Form zu halten. „Ganz ehrlich finde ich das eher peinlich. Aber ich bin nun 80 Jahre. Da muss man sehen, sich fit zu halten. Vor allem sollte die Kraft in den Armen erhalten bleiben“, verrät sie einen Trick ihrer „ewigen Jugend“. Damit haben es ihre Skulpturen wohl manchmal einfacher: „Einmal in Form, halten sie für die Ewigkeit“, hofft sie.

Infos:

Tel. 0 30/23 92 72 46
www.hellahorstmeier.de



■ Hella Horstmeier findet man auf dem Künstlerhof direkt hinter dem Taubenturm. Dort steht eine ihrer Arbeiten.

Mehr Gehalt durch Optimierung

Mehr verdienen möchte sicher jeder. In Bernau weiß man, wie das geht, ohne, dass der Betrieb zu sehr belastet wird.

„Lohnoptimierung“ ist dafür das Stichwort. Dies ist eine der Spezialisierungen des ETL-Steuerbüros von Björn Darge.

„Wer Kurzarbeitergeld bezogen hat, muss eine Steuererklärung abgeben“, weist er auf ein aktuelles Problem hin, das viele Privatpersonen betrifft.

Das renommierte Steuerbüro betreut Betriebe, Freiberufler und Privatpersonen in allen entsprechenden Belangen. Selbstverständlich wird die laufende Buchführung inklusive aller Auswertungen erledigt. Die Belege können über einen geschützten Internetzugang sicher und bequem hochgeladen werden. Das Büro ist bei der KfW und beim BAFA gelistet. Dadurch können Fördermittelprogramme in Anspruch genommen werden.

Entscheidend ist die Unterstützung bei wichtigen Weichenstellungen. Hier kann bei komplexeren Problemen auf Spezialisten aus dem ETL-Verbund zurückgegriffen werden.

Das Steuerbüro hat viel Erfahrung in der Ausbildung von Berufsnachwuchs, insbesondere in den Gebieten Steuerfachangestellte und Kaufmann für Büromanagement.



■ Das Team um Björn Darge steht in allen Steuerfragen umfassend zur Seite.

ETL Freund und Partner GmbH
Björn Darge

Brauerstraße 16-18 • 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90 • E-Mail: fp-bernaul@etl.de
www.etl.de/fp-bernaul

ETL Steuerberatung

Wir übernehmen Ihre

**LOHN
BUCHHALTUNG**

Sie...

- stellen uns Ihre Lohndaten digital oder in Papierform bereit.

Wir...

- beraten und prüfen - inhaltlich und fachlich.
- erstellen Probeabrechnungen.
- optimieren Ihre Lohnkosten.
- erstellen die Abrechnung und übermitteln Zahlungsdateien.
- sorgen dafür, dass Sie keine Frist versäumen.
- stellen Lohnauswertungen bereit.
- archivieren Ihre Daten.
- kümmern uns um Meldungen, Bescheinigungen und Statistiken.
- begleiten Betriebsprüfungen.
- bieten digitale Lösungen zur Zeiterfassung und Personaleinsatzplanung.

Lohnbuchhaltung

bei der Freund & Partner Steuerberatungsgesellschaft in Bernau

- persönlicher Ansprechpartner vor Ort
- kostenfreies Erstgespräch
- junges und regelmäßig geschultes Team
- auf Wunsch digitaler Datenaustausch
- überschaubare Kosten ab monatlich 10€ je Mitarbeiter*

*Die Preise orientieren sich an der Zahl Ihrer Mitarbeiter und der betreffenden Branche. Gerne unterbreiten wir Ihnen hierzu ein auf Ihr Unternehmen zugeschnittenes Angebot.

Freund & Partner GmbH Tel.: (03338) 615990
Brauerstraße 16-18 E-Mail: fp-bernaul@etl.de
16321 Bernau bei Berlin www.etl.de/fp-bernaul

„Ein Wechsel lohnt!“

Auktion, Briefmarken, Münzen

■ Hadersbeck Auktionen GmbH

Wolfener Straße 32-34, Haus L
12681 Berlin-Marzahn
Tel. 0 30/29 49 13 90
www.hadersbeck-auktionen.com

S. 3

Bestattung

■ Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 a, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 30 57
www.wolter-bestattungen.com, **S. 44**

■ Wolter Bestattungen

Berliner Straße 23, 13127 Berlin
Tel. 0 30/47 48 91 81
www.wolter-bestattungen.com, **S. 44**

■ Wolter Bestattungen

Dietzgenstraße 92, 13156 Berlin
Tel. 0 30/4 77 28 70
www.wolter-bestattungen.com, **S. 44**

Bücher

■ Schmöckerzeit Buchhandlung Jan Balster

Achillesstraße 60
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 12**

Einkaufen

■ Modeboutique „CLARA“

Wiltbergstraße 34
13125 Berlin
(direkt am S-Bahnhof Buch)
Tel. 0 30/91 14 61 30
www.claraberlin.de, **S. 8**

■ Teehaus Buch

Wiltbergstraße 9
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 70 02 55, **S. 8**

Fahrrad

■ Fahrradhof Buch

Robert Rössle Straße 10, Haus A 12
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 66 35
www.fahrradhofbuch.de, **S. 32**

■ FISCHER Store Berlin

Alt Buch 53-57
13125 Berlin
Tel. 0 30/84 52 99 75
E-Mail: info@sl-service.berlin, **S. 12**

Gastronomie

■ Ingo's Gerücheküche

Bernauer Straße 3
16356 Ahrensfelde
OT Lindenberg
Tel. 01 72/9 94 19 61
www.ingos-geruechekueche.de, **S. 9**

Haushaltsgeräteservice

■ Korbicki & Söhne GmbH

Zillertaler Straße 9
16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05
www.korbicki.de, **S. 24**

■ Kundendienst Krell

Achillesstraße 65
13125 Berlin
Tel. 0 30/56 82 11 99
www.krell-reparaturen.de, **S. 20**

Hundepension, -ausbildung

■ DWSS

■ Deutscher Wach- und Schutzhund Service GmbH

Birkholzer Straße 19 k
16356 Ahrensfelde
OT Blumberg
Tel. 03 33 94/54 80
www.dwss.de, **S. 31**

Politik

■ Bürgerbüro Johannes Kraft

Berliner Straße 5
13127 Berlin
Tel. 0 30/94 39 69 16
E-Mail: post@johannes-kraft.de
www.johannes-kraft.de, **S. 9**

Post

■ Schmöckerzeit Buchhandlung

Achillesstraße 60
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 12**

Rechtsanwalt

■ Rechtsanwältin Karin Groß

Wiltbergstraße 34
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 50 33
www.anwaltsbuero-gruss.de, **S. 32**

■ Rechtsanwalt Uwe Kranert

Wiltbergstraße 11
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 29 50
E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de, **S. 31**

Steuern, Buchführung

■ BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg

Alt-Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: info@bffb24.de
www.bffb24.com, **S. 34**

■ ETL

■ Freund und Partner GmbH

Brauerstraße 16-18
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90
E-Mail: fp-bernaue@etl.de
www.etl.de/fp-bernaue, **S. 29**

■ Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V.

Alt-Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bffb24.de, **S. 31**

Tanzschule

■ ADTV-Tanzschule Sieglinde Kotzur

Havemannstraße 17 a
12689 Berlin-Marzahn
Tel. 01 77/2 83 47 46
www.adtv-ahrensfelde.de, **S. 34**

■ Tanzcenter Jacobi

Tel. 0 30/5 43 30 06
www.tj.de
Freizeitforum Marzahn:
Marzahner Promenade 54
12679 Berlin, **S. 32**

Versicherung

■ Allianz Hauptvertretung Eckhard Weißhuhn

Alt Buch 72
13125 Berlin-Buch
Tel. 0 30/9 41 56 69
Tel. 01 79/4 08 95 02
E-Mail:
eckhard.weissshuhn@allianz.de
www.weissshuhn-allianz.de, **S. 13**

Firma eintragen

Serviceunternehmen können sich

über die Internetseite:

www.Berlin-Buch-Internet.de

oder

www.Berlin-Karow-Internet.de
eintragen.

Verbraucherrechte durchsetzen

Das Recht der Verbraucher wurde 2022 gesetzlich gestärkt.

Rechtsanwalt **Uwe Kranert** nennt Beispiele: „Man kann jetzt leichter aus Verträgen mit



■ Rechtsanwalt Uwe Kranert bietet eine breite Hilfe bei rechtlichen Alltagsproblemen.

längerer Laufzeit herauskommen. Durch die Beweislastumkehr bei der Mängelhaftung oder beim Rückgaberecht werden die Käufer gestärkt.“

Tätigkeitsschwerpunkte bei ihm sind Bußgeldverfahren und Verkehrsstrafsachen. Hier geht es oft um eine Reduzierung der Strafhöhe oder die Umwandlung von Fahrverboten in Geldstrafen.

Weitere Gebiete sind Arbeits- und Strafrecht sowie Familien- und Sozialrecht.

Uwe Kranert empfiehlt und erstellt Vorsorgevollmachten sowie Patienten- oder Betreuungsverfügungen, damit im Fall des Falles die freie Willensbekundung des Betroffenen gilt. Der Rechtsanwalt ist seit nunmehr 15 Jahren in der Bucher Schlosspark-Passage für seine Mandanten da.

Rechtsanwalt Uwe Kranert
 Wiltbergstraße 11 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 39 29 50
 E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de

Glückliche Hunde



Wenn man auf Reisen geht, möchte man seine Haustiere in guten Händen wissen. Bei der DWSS GmbH erfahren Vierbeiner eine liebevolle Betreuung. „Hier gibt es Einzelhaltung mit angeschlossenem Auslauf, ein Hundeschwimmbecken und drei große Ausbildungs- und Spielplätze“, informiert **Martin Köhler**.

Die Hundeschule hilft beim besseren gegenseitigen Verständnis zwischen Tier und Mensch. Schön ist, dass man bei der DWSS hochwertiges, artgerechtes Futter erhält. Hier kann man außerdem eine Ausbildung zum Hundehundeführer machen oder sich zum Sicherheitsmitarbeiter schulen lassen. Beide Berufe sind sehr gefragt.

DWSS
 Deutscher Wach- und Schutzhund Service GmbH
 Matthias Köhler
 Birkholzer Straße 19 k
 16356 Ahrensfelde OT Blumberg
 Tel. 03 33 94/54 80 • www.dwss.de

Steuerpflicht prüfen

Unverhofft kommt oft! Immer wieder werden Rentner vom Finanzamt überraschend zur Steuererklärung aufgefordert. „Empfangen beide Partner mehrere Renten oder bezieht ein Rentner immer mindestens Alters- und Witwenrente, kommt man rasch in die Steuerpflicht. Geht es um mehrere Jahre, kann es schnell teuer werden“, macht **Gabriela Besecke** aufmerksam. Ihre Beratungsstelle vom „Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.“ in Alt-Karow unterstützt bei der Prüfung einer eventuellen Steuerpflicht und kümmert sich ebenso bei Lohn- und Gehaltsempfängern sowie Lehrlingen um die Einkommensteuererklärung.



Voraussetzung für ihren Service ist eine Vereinsmitgliedschaft zu sozial-gestaffelten Beiträgen.

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.
 Alt-Karow 43 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 39 45 18 • lohnsteuer@bffb24.de



TANZCENTER
Mitglied im AdTV
Jacobi

*Tanzen lernen,
weil's Spaß macht.*

im Freizeitforum Marzahn

Entdecken Sie gemeinsam den Spaß beim Tanzen
mit Ihrem Partner.

Grundkurse für Standard- und Lateintänze
sowie Hobbytanz.

Tel. 0 30/5 43 30 06 • www.tcj.de

Freizeitforum Marzahn
Marzahner Promenade 54 • 12679 Berlin



Erfahren im Familienrecht



Ein wichtiger Aufgabenbereich von Rechtsanwältin **Karin Gruß** liegt im Familienrecht. Oft geht es um Ehescheidungen, um Umgangs- und Sorgerecht sowie um die Vermögensaufteilung.

Als ausgebildete Mediatorin bietet sie zudem die Mög-

lichkeit, Streitigkeiten kostengünstig außergerichtlich beizulegen. Ein weiterer Schwerpunkt ist das Arbeitsrecht. Ihre Kanzlei besteht seit über 30 Jahren.

Seit Juni 2020 ist Rechtsanwalt **Jürgen Bischoff** hier erreichbar. Seine Schwerpunkte sind Straf- und Verkehrsrecht.

Rechtsanwältin Karin Gruß
Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 50 33 • Fax 0 30/9 41 50 34
www.anwaltsbuero-gruss.de

Fahrrad-Klinik

Damit beim Fahrrad alles rund läuft, ist regelmäßige Wartung sehr hilfreich. **Wolfgang Pilz** kennt aus seiner immensen Erfahrung so ziemlich jedes Problem, das aktuelle oder ältere Gefährte haben können. Er hat seinen Fahrradhof Buch nun an **Jan Römhild** weitergegeben, steht aber mit seinem enormen Wissen zur Seite.



Große Besonderheit ist das umfangreiche Lager aus vielen erschwinglichen gebrauchten und neuen Ersatzteilen, insbesondere Verschleißteile für die unterschiedlichsten Fahrradmodelle.

Neben gängigen Reparaturen sind außerdem Umbauten und Anpassungen nach individuellen Wünschen für Fahrräder aller Art möglich.

Fahrradhof Buch
Robert Rössle Straße 10 (Haus A 12)
13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 66 35 • www.fahrradhofbuch.de
Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Sa. nach Vereinbarung

A

■ ASC Panketal

Fred Böhme
Hannah Arendt Straße 12
16341 Panketal
Tel. 01 51/51 42 82 28
Geschäftsstelle: Marita Kaiser
Achtrutenberg 53, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 43 51 20
www.ascpanketal.de

B

■ Bildungsverbund Berlin-Buch e.V.

Franziska Myk
Wiltbergstraße 90, Haus 23
13125 Berlin
Tel. 01 59/04 52 30 57
www.bildungsverbund-buch.de

■ Bucher Bürgerverein e.V.

Steffen Lochow
Friedrich Richter Straße 48
13125 Berlin
Tel. 01 76/96 65 98 88
www.bucher-buergerverein.de

■ Bürgerinitiative Berlin Nord/Ost

Gesund Leben an der Schiene e.V.

Dietrich Peters
Heinestraße 26
16341 Panketal
Tel. 01 72/8 31 09 44
www.bino-schiene.de

■ Bürgerverein WirFürKarow e.V.

Elke Großmann
Alt-Karow 8, 13125 Berlin
Tel. 01 71/5 64 70 23
www.wir-für-karow.de, **Infos S. 10**

D

■ Die Pankgräfin e.V.

Vorstände: Bianca Dalchow,
Heike Prauka, Christian Reiche,
Michael Sandien, Stephanie
Termeer
Pankgrafenstraße 12 D
13125 Berlin
Tel. 01 77/5 40 36 16
www.pankgraefin.de

■ Dem Leben zuliebe e.V.

Susanne Weidner
Lindenberger Weg 19, Haus 201
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 79 23 41

E

■ 1. Squashverein Pankow e.V.

Ines Großkopf
Böttnerstraße 33
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 31 49

F

■ Förderverein Grundschule Am Sandhaus e.V.

Mathias Ziolkowski
Wiltbergstraße 37/39
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 00 46
www.gs-am-sandhaus.de

■ Förderverein zum denkmalgetreuen Wiederaufbau des Turmes der barocken Schlosskirche in Berlin-Buch e.V.

Karl Besch
Alt-Buch 53
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 48 78 40
www.schlosskirche-berlin-buch.de

■ Freundeskreis des MDC e.V.

Peter Albiez
Robert Rössle Straße 10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 06 24 90
www.mdc-berlin.de/de/freundeskreis

■ FSV Strauchwiese e.V.

(Volleyball) Axel Schulz
Achillesstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 57/81 80 46 36
www.fsv-strauchwiese.de

H

■ Handball-Club Pankow e.V.

Mathias Bonke
Hentzeweg 3
13129 Berlin
Tel. 01 57/54 45 63 81
www.hcpankow.de

■ Hunde für Handicaps Verein für Behinderten-Begleithunde e.V.

Sabine Häcker
Helmkrautstraße 45 a
13503 Berlin
Tel. 0 30/79 78 00 35
www.hundefuerhandicaps.de

I

■ Initiative Buch Am Sandhaus

Angelika Krause
Am Sandhaus 10, 13125 Berlin
Tel. 01 79/7 63 95 47
www.initiative-buch-am-sandhaus.de

K

■ Kampf- und Kraftsport Karow e.V.

Boris Siewert
Münchehagenstraße 26
13125 Berlin
Tel. 0 30/91 42 36 82
www.kkkarow-judo.de

■ Kondi-Club Karow e.V.

Bärbel Kühn
Amselstraße 10 A, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 63 36 82

■ Kultur im Quartier e.V.

Mario Eckert
Wiltbergstraße 50/13
13125 Berlin
Tel. 01 75/4 19 00 10
www.kultur-quartier.berlin

L

■ Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V.

Gabriela Besecke
Alt-Karow 43, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de
Infos S. 31

M

■ Motorsportclub Karow e.V.

Lars Flemmiger
Am Danewend 6, 13125 Berlin
Tel. 01 72/4 11 65 98
www.mckarow.de

P

■ PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V.

Birgit Benz
Büro: Busonistraße 136
13125 Berlin
Tel. 01 57/72 86 08 62
www.phoenix-karow.de

S

■ Schachfreunde Nord-Ost Berlin

Stefan Knappe
Virchowstraße 19, 16341 Panketal
Tel. 01 78/1 37 32 10
www.sfr-nordost.berlin ▶

■ Seniorinnenchor Buch

Britta Rosenfeld
Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 11 41 56

■ SG Blau-Weiß Buch e.V.

Dirk Falke
Groscurthstraße 18
13125 Berlin
Tel. 01 51/59 41 92 32
www.blau-weiss-buch.de

■ SG Empor Pankow e.V.

Bärbel Sommer
Tel. 01 77/4 95 28 23
Geschäftsstelle:
Lönsstraße 9
13125 Berlin
Tel. 0 30/23 46 21 31
www.empor-pankow-ev.de

■ Spielkultur Berlin-Buch e.V.

Stephan Kremser
Wolfgang Heinz Straße 45
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 26 60 61
www.spielkultur-buch.de

■ Sport Jugend Club Buch

Ramona Schlegel
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 63/8 12 16 04
www.sjc-buch.de

■ Sportgemeinschaft Blankenburg e.V.

Hannelore Eltner
Straße 45 Nr. 4
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 43 35 66
E-Mail:
hannelore-eltner@t-online.de

■ Sporttreff Karower Dachse e.V.

Kirsten Ulrich
Geschäftsstelle:
Achillesstraße 57
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 63 35 70
www.karower-dachse.de

■ SV Berlin-Buch e.V.

Ramona Schlegel
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 63/8 12 16 04
www.svberlin-buch.de

■ SV Karow e.V. 96

Jan Godglück
Rölländer Straße 31
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 69 70 94
www.sv-karow-96.de

T

■ Tauchclub Allianz der Wasserfreunde (AdW) e.V.

Jörg Wilhelm
Pistoriusstraße 107
13086 Berlin
Tel. 01 76/87 28 27 50
www.tauchclubadw.wordpress.com

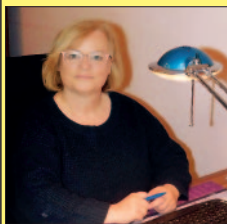
■ Theodor Fontane Freunde

Rosemarie und Adolf Henke
Alt Buch 34
13125 Berlin
Tel. 0 30/22 34 98 93

Hinweis

Änderungen und Neuaufnahmen:
Tel. 0 30/69 20 21 05 oder
E-Mail:
redaktion@augusta-presse.de

Mindestlohn beachten



Die geplante Erhöhung des Mindestlohns auf zwölf Euro voraussichtlich im Oktober 2022 gilt ebenso für Minijobber. Die Verdienstgrenze wird auf 520 Euro monatlich erhöht. Das heißt, dass nicht mehr als 10 Stunden wöchentlich gearbeitet werden darf. „Darauf müssen die Arbeitgeber unbedingt achten. Da sind die Prüfer sehr streng“, macht **Gabriela Besecke** aufmerksam. Die Diplom-Betriebswirtin bereitet die Daten zu Beschäftigung oder Unternehmenshilfenbeantragung für Unternehmen oder Steuerkanzleien vor. Ihr Buchhaltungsbüro „BFBB“ hat sie vor 15 Jahren in Berlin-Buch gegründet. Sie erfasst für Unternehmen, Selbstständige und Freiberufler zu moderaten Preisen die laufenden Geschäftsvorfälle und führt die Lohnabrechnungen durch.

BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg
Alt-Karow 43 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: info@bfbb24.de • www.bfbb24.com

Freude beim Tanzen



Ob klassischer Walzer oder feuriger Tango, in der Tanzschule von **Sieglinde Kotzur** gibt es Abwechslung pur. Neben klassischen Tanzkursen werden spezielle Workshops zu besonderen Tänzen

oder Themen angeboten. Dabei geht es oft um Swing, argentinischen Tango, Discofox oder Slowfox. Der „Turbo Dance Club“ vermittelt fünf Tänze in Unterrichtseinheiten mit maximal fünf Paaren in nur fünf Wochen.

Kinder ab vier Jahre beginnen mit tänzerischer musikalischer Früherziehung. Später kommen „Showtanz4Kids und Teens“ sowie „Zirkus-Akrobatik-Bühnenspiel“ mit den „Berlin Crazy Taps“ dazu. Auf der Internetseite finden sich immer die aktuellen Termine.

ADTV-Tanzschule Kotzur
Havemannstraße 17 A • 12689 Berlin
Tel. 01 77/2 83 47 46
E-Mail: tanzschule@adtv-ahrensfelde.de
www.adtv-ahrensfelde.de



Allgemeinmedizin

■ Dr. Philipp Resmini & Kollegen Privatpraxis für Allgemeinmedizin und Schmerztherapie

Eintrachtstraße 1, 13187 Berlin
Tel. 0 30/70 76 23 30

E-Mail:

privatpraxis.resmini@gmail.com

www.privatpraxis-resmini.de, **S. 38**

Apotheke

■ Troll-Apotheke im Klinikum Buch

Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 09 30

E-Mail: info@trollapotheke.de

www.trollapotheke.de, **S. 52**

■ Viereck-Apotheke

Wiltbergstraße 25, 13125 Berlin

Tel. 0 30/94 80 08 10

www.viereck-apotheke.de, **S. 37**

Augenoptik

■ Augenoptiker Fittkau

Karower Chaussee 23, 13125 Berlin

Tel. 0 30/9 49 54 92

www.augenoptiker-fittkau.de, **S. 41**

■ Brillenhaus Blankenburg

Alt Blankenburg 22, 13129 Berlin

Tel. 0 30/4 75 85 17

E-Mail:

info@brillenhaus-blankenburg.de

www.brillenhaus-blankenburg.de

S. 38

Dialyse

■ Alwall-Haus

Dialyse-Zentrum Berlin

Viereckweg 1/3, 13125 Berlin-Buch

Tel. 0 30/9 41 08 10

www.alwall-dialyse.de, **S. 2**

Hörakustik

■ Hörakustik Marlis Weege

Bahnhofstraße 49

13125 Berlin-Karow

Tel. 0 30/94 79 55 66

www.hoerakustik-weege.com, **S. 37**

■ Hörakustik Marlis Weege

Filiale: Berliner Straße 67

16321 Bernau

Tel. 0 33 38/76 21 89

www.hoerakustik-weege.com, **S. 37**

■ Hörakustik Marlis Weege

Filiale: Zepernicker Chaussee 1-7

16321 Bernau

Tel. 0 33 38/39 82 67

www.hoerakustik-weege.com, **S. 37**

■ Hörakustik Marlis Weege

Filiale: Fontanestraße 2

16348 Wandlitz

Tel. 0 33 397/67 91 48

www.hoerakustik-weege.com, **S. 37**

Kosmetik

■ estetica + more

Prenzlauer Chaussee 164

16348 Wandlitz

Tel. 0 33 397/27 27 00

Tel. 01 52/09 26 09 58

www.estetica-and-more.de, **S. 40**

Krankentransport

■ Krankentransport

Uwe Teichmann

Schwanebecker Chaussee 5-9

13125 Berlin

Tel. 0 30/92 90 02 30

E-Mail: info@krankentransport-

teichmann.de, **S. 12**

Tierarzt

■ Tierarztpraxis Alt-Buch

Alt-Buch 57

13125 Berlin

Tel. 0 30/91 14 27 78

www.tierarztpraxis-alt-buch.de, **S. 40**

■ Tierarztpraxis Kammbach

Berliner Allee 29

16348 Wandlitz OT Schönnerlinde

Tel. 0 30/94 51 75 76

Tel. 01 72/1 87 66 19

www.tierarztpraxis-kammbach.de

S. 39

Wohlbefinden

■ best-pilot.berlin

Angela Korytko

Marie Elisabeth v. Humboldt Str. 42

13057 Berlin-Falkenberg

Tel. 01 62/2 41 74 79

E-Mail: info@best-pilot.berlin

www.beste-luftqualitaet.de, **S. 16**

Zahnarzt

■ Zahnarztpraxis

Dr. Marion Moisel

Alte Schulstraße 2

16356 Ahrensfelde OT Lindenberg

Tel. 0 30/94 39 60 73

www.moisel.eu, **S. 39**

■ ZAHNOVO Dr. Wegner

Walter Friedrich Straße 12

13125 Berlin-Buch

Tel. 0 30/9 49 04 09

www.zahnovo.de

www.institut-für-feste-dritte.de, **S. 41**

Wichtige Nummern

Feuerwehr 1 12

Polizei..... 1 10

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 1 16 17

Rettungsstelle 0 30/94 01 74 73

Poliklinik Helios 0 30/9 40 15 50 00

Krankentransport..... 0 30/92 90 02 30

Troll-Apotheke 0 30/9 41 09 30

Viereck-Apotheke..... 0 30/94 80 08 10

Strom-Notdienst..... 01 80/1 26 72 67

Fischer Rohreinigung..... 01 77/3 34 69 93

Sturmschäden, Bäume 01 73/6 07 69 50

Sturmschäden, Bäume..... 01 76/24 98 89 14

Glas-Notdienst 0 30/9 44 28 27

Tierarzt Alt-Buch 0 30/91 14 27 78

Tierarzt Schönnerlinde 01 72/1 87 66 19

Allgemeinmedizin

Dr. Stephan Christ, Dr. Timo Tschirpke, Christoffer Theißen	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 66 67
Dr. Sylvia Hebes	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/9 43 07 21
Ludmilla Hild	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	0 30/9 43 07 25
Andreas Nagel	Bucher Chaussee 1	13125 Berlin	0 30/9 43 05 57
Dr. Philipp Resmini, Privatpraxis (S. 38)	Eintrachtstraße 1	13187 Berlin	0 30/70 76 23 30
Dr. Birgitt Ring	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 49 21 80

Anästhesiologie, Schmerztherapie

Dr. Doreen Wiecher, Dr. Susanne Müller	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 99
--	------------------	--------------	-----------------

Chirurgie, Gefäßchirurgie

Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz	Fruntsbergstraße 26	13125 Berlin	0 30/94 79 60 70
---	---------------------	--------------	------------------

Dialyse

Dr. Peter Nickel (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
Dr. Uwe Novender (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Frauke Hiller, Sigrun Hüning	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/94 38 08 35
Dr. Annett Sommer, Dr. Jana Kaufmann	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 49 72 95
Dr. Antje Sperfeld	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	0 30/9 43 07 22

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Thomas Hoffmann	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/94 79 80 30
-----------------	-----------------------------	--------------	------------------

Innere Medizin

Dr. Ruthild Gruner (Privatpraxis)	Blankenburger Chaussee 35	13125 Berlin	0 30/94 38 08 80
Dr. Bianca Kallinich	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	0 30/9 41 41 00
Dipl.-Med. Ellen Krupp	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 25 13 35
Mirko Neumann	Achillesstraße 69 b	13125 Berlin	0 30/13 00 79 99

Mobiler Service fürs Hören



Florian Weege führt das Hörakustik-Fachgeschäft in mittlerweile zweiter Generation. Zusätzlich zu den Standorten in Berlin-Karow und Bernau ist jetzt ein Akustikmobil im Einsatz. „Damit können Hörtests bei Personen durchgeführt werden, die aus gesundheitlichen Gründen nicht in der Lage sind, zu uns zu kommen“, erläutert er. Wird ein Hörgerät benötigt, so beraten er und seine Mitarbeiter zur optimalen Lösung. „Die Geräte sind mittlerweile so klein, dass sie fast unsichtbar getragen werden können. Vielfach sind sie per App übers Smartphone steuerbar. Wiederaufladbare Akkus bewahren zudem vor dem lästigen Batteriewechsel“, erklärt er. Durch Probetragen kommt jeder zu einer optimalen Lösung.

Hörakustik Marlis Weege

Bahnhofstraße 49 • 13125 Berlin-Karow

Tel. 0 30/94 79 55 66

Zeperner Chaussee 1-7 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/39 82 67

Berliner Straße 67 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/76 21 89

Apotheke mit Extras

Bequem, schnell, sicher, aber erstmal ganz schön neu: Im Laufe des Jahres 2022 erhält man beim Arzt statt des rosa Papierrezepts eine Verordnung in elektronischer Form. Das neue E-Rezept lässt sich wie gewohnt beim freundlichen Team der Viereck-Apotheke einlösen, ob mit oder ohne Smartphone. „Es sind alle Bestellwege möglich: vor Ort, telefonisch, über die entsprechende Apotheken-App oder mit der offiziellen E-Rezept-App. In der kann man die Viereck-Apotheke als Stamm-Apotheke hinterlegen“, erklärt Inhaberin **Juliane von Rauch**.

Wege und Umwege erspart man sich gut mit dem persönlichen und extra-schnellen Lieferservice. Diesen hat das Team von Juliane von Rauch weiter ausgebaut. So ist selbst die Brückensperrung in Berlin-Buch kein Thema.

Viereck-Apotheke • Juliane von Rauch

Wiltbergstraße 25 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/94 80 08 10

www.viereck-apotheke.de

Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr



ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Innere Medizin

Dr. Harald Schmidt, Gastroenterologie	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9 43 09 26
Dr. sc. med. Hans-Christian Weber	Röbellweg 88	13125 Berlin	030/9 49 69 86

Kieferorthopädie

Dr. Kerstin Hanig	Bucher Chaussee 5	13125 Berlin	030/9 41 66 61
-------------------	-------------------	--------------	----------------

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Ulrike Gillert	Wiltbergstraße 9-11	13125 Berlin	030/9 49 07 98
Dr. Maïke Pincus	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/9 43 01 37

Kinder- und Jugendlichen-Psychotherapie

Dipl.-Päd. Urte Lehmann	Wiltbergstraße 50, Haus 104	13125 Berlin	030/94 39 33 10
Dipl.-Heilpäd. (FH) Katharina Völkner	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	030/54 90 98 95

Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie

Dr. Daniela Kollath	Walter Friedrich Straße 1	13125 Berlin	030/5 09 30 92 99
---------------------	---------------------------	--------------	-------------------

Orthopädie

Dr. Jutta Ibrahim	Achillesstraße 54	13125 Berlin	030/94 79 52 10
Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz	Frundsbergstraße 26	13125 Berlin	030/94 79 60 70

Pathologie

Dr. Wolfgang Haedicke, Dr. Jasmina Kasumovic, Dr. Silvia Darb-Esfahani	Lindenberger Weg 27	13125 Berlin	030/94 80 22 51
--	---------------------	--------------	-----------------

Psychiatrie, Nervenheilkunde

Sven Lemmerhirt	Walter Friedrich Straße 14	13125 Berlin	030/9 16 60 55
-----------------	----------------------------	--------------	----------------

Psychotherapie

Dipl.-Psych. Ute Mauß	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	030/94 41 34 96
Dipl.-Psych. Imke Meyer	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	030/54 90 56 92
Dipl.-Psych. Florian Schultz-Kirchhoff	Alt Buch 57	13125 Berlin	030/23 61 57 24
Dr. rer. medic. Meline Stoy	Bahnhofstraße 49	13125 Berlin	030/70 07 98 71
Dipl.-Psych. Ines Wilczek	Alt Buch 45	13125 Berlin	030/91 14 23 75

Vorsorge fürs Auge



Augenoptikermeister **Kristian Pelz** führt eine komplette Augenmessung durch, um Gläser biometrisch anzupassen. Die Sehkörnungermittlung kann im 3-D-Verfahren erfolgen. Für die Arbeit am PC, für den Sport oder bei Winkelfehlsichtigkeit gibt es bei ihm spezielle Lösungen. Sein modernes Optikfachgeschäft bietet ein breites Sortiment an vielen klassischen und modernen Brillenfassungen sowie Kontaktlinsen. Mit dem Myopie-Management wird Kurzsichtigkeit im Kindesalter entgegengewirkt. Die angeschlossene Werkstatt ermöglicht raschen Einschleif neuer Gläser sowie Reparaturen.

Brillenhaus Blankenburg

Alt Blankenburg 22 • 13129 Berlin
Tel. 030/4 75 85 17

E-Mail: info@brillenhaus-blankenburger.de
www.brillenhaus-blankenburger.de

Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Schmerzfrei werden

Rückenschmerzen weisen oft auf Überlastungsprobleme hin. **Dr. Philipp Resmini** behält den Lebensalltag seiner Patienten im Blick und führt ganzheitlich Schmerztherapien durch.



Neben Akupunktur hat sich der Allgemeinmediziner auf Neuraltherapie spezialisiert, um Patienten im Alltag wieder zu mobilisieren. Bei der Behandlung akuter und chronischer Schmerzen versucht er, Operationen und Medikamente möglichst zu vermeiden.

Dr. Philipp Resmini verfügt über viel wissenschaftliche Erfahrungen. In seiner Privatpraxis im Zentrum Pankows arbeitet er mit Fachärzten für Orthopädie und für traditionelle chinesische Medizin zusammen.

Facharzt für Allgemeinmedizin

Dr. Philipp Resmini & Kollegen
Eintrachtstraße 1 • 13187 Berlin
Tel. 030/70 76 23 30

E-Mail: privatpraxis.resmini@gmail.com
www.privatpraxis-resmini.de

Tierarzt

Dr. Elke Hartwig	Straße 48 Nr. 67	13125 Berlin	0 30/9 43 78 20
Christian Kammbach (S. 39)	Berliner Allee 29	16348 Wandlitz	0 30/94 51 75 76
Lydia Klemer (S. 40)	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/91 14 27 78
Ulf Kutzner	Zum Kappgraben 13	13125 Berlin	0 30/94 38 20 30

Urologie

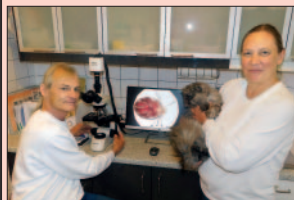
Dipl.-Med. Wolfhardt Lewerenz	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 69 80
-------------------------------	-----------------------------	--------------	-----------------

Zahnheilkunde

Andreas Böhme	Lanker Straße 5	13125 Berlin	0 30/9 42 00 60
Dr. Martin Diecke	Bahnhofstraße 11	13125 Berlin	0 30/9 43 02 13
Antje Dittmann	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	0 30/9 49 50 05
Regina Garasch	Achillesstraße 69 A	13125 Berlin	0 30/94 63 33 16
Kerstin Hillenberg	Spinolastraße 28 a	13125 Berlin	0 30/94 38 00 91
Nico Jänicke	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 41 66 71
Dr. Benjamin Krause	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/94 41 35 44
Dr. Cornelia Krause, Alexander Krause	Zepernicker Straße 56	13125 Berlin	0 30/9 49 00 84
Dr. Cornelia Lehr	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	0 30/9 41 66 74
Katrin Lohann	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/94 38 12 50
Dr. Torsten Miethe (Oralchirurg)	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	0 30/9 49 21 73
Dr. Ute Miethe	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	0 30/9 49 21 73
Dr. Marion Moisel (S. 39)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
Ulf Riccius	Achillesstraße 50	13125 Berlin	0 30/94 63 13 55
Ellen Tietz	Schräger Weg 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 74
Dr. Gert-Udo Wegner (S. 41)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09

Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken. Für Vollständigkeit dieser Liste können wir keine Gewähr geben.

Rasche Diagnostik



Ob bei Haut-, Ohr- oder Darminfektionen, eine rasche Diagnose ermöglicht bei Tieren eine frühzeitige Problemerkennung und damit wirksame

Behandlungen. Dank eigenem Praxislabor können **Dorothee Kammbach** und **Christian Kammbach** umgehend exakte Ergebnisse aus Blutanalysen ermitteln. Bei Bedarf lassen sich über Langzeittests beispielsweise Nierenschäden oder Schilddrüsenstörungen frühzeitig erkennen und so besser behandeln. Zudem stehen der Tierarztpraxis für die Diagnostik Herz-Ultraschall, Röntgen und EKG zur Verfügung. Die Wandlitzer Praxis in Schönerlinde führt Operationen routinemäßig schonend mit Inhalationsnarkose durch.

Tierarztpraxis Kammbach
Berliner Allee 29

16348 Wandlitz OT Schönerlinde
Tel. 0 30/94 51 75 76 • Tel. 01 72/1 87 66 19
www.tierarztpraxis-kammbach.de

Familien-Zahnarztpraxis

Die Lindenberger Zahnarztpraxis von **Dr. Marion Moisel** hat sich durch ihre sehr persönliche Behandlung längst bei Patienten aus den Nachbarorten einen guten Ruf erarbeitet.



Die Familienpraxis hat ein Herz für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Angstpatienten erhalten verständnisvolle Zuwendung. Neben Prophylaxe und Füllungen stehen Zahnfleisch- sowie Wurzelbehandlungen, fester und herausnehmbarer Zahnersatz ebenso wie Implantatsetzungen im Fokus der erfahrenen Ärztin. Mit einem 3-D-Röntgengerät kann der vorhandene Knochen vor Implantatsetzungen exakt ausgemessen werden.

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel
Alte Schulstraße 2

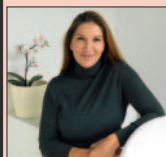
16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 0 30/94 39 60 73

E-Mail: zahnarztpraxis.dr.moisel@gmx.de
www.moisel.eu

Mo., Di., Mi. 8-13.30 • Do. 14-19 • Fr. 8-12 Uhr

A			
Abbruch von Gebäuden			
BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 35 55
Abfall, Abfuhr			
Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24)	Steinweg 14	16348 Wandlitz	03 33 97/6 17 07
BSR	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
BSR Recyclinghof Asgardstraße	Asgardstraße 3	13089 Berlin	0 30/75 92 49 00
Allgemeinmedizin			
Allgemeinmediziner Dr. Philipp Resmini (S. 38)	Eintrachtstraße 1	13187 Berlin	0 30/70 76 23 30
Ärzte im Bericht			
Alwall-Haus, Dialyse-Zentrum Berlin (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
Dr. Philipp Resmini & Kollegen, privat (S. 38)	Eintrachtstraße 1	13187 Berlin	0 30/70 76 23 30
Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel (S. 39)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
ZAHNOVO Dr. Wegner (S. 41)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09
Altlasten			
BA Pankow, Umweltamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 78 72
An-, Ab- und Ummeldungen			
Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Anschriftenänderung im Fahrzeugschein			
Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Anwohner-/Bewohnerparkausweis: Antragstellung/Umschreibung			
Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Apotheken			
Troll-Apotheke im Helios-Klinikum (S. 52)	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	0 30/9 41 09 30
Viereck-Apotheke (S. 37)	Wiltbergstraße 5	13125 Berlin	0 30/94 80 08 10
Aufenthaltsurlaubnis für im Bundesgebiet geborene Kinder: Erteilung			
Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Augenoptik			
Augenoptiker Fittkau (S. 41)	Karower Chaussee 23	13125 Berlin	0 30/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 38)	Alt Blankenburg 22	13129 Berlin	0 30/4 75 85 17
Auktionen			
Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 3)	Wolfener Str. 32-34, Haus L	12681 Berlin-Marz.	0 30/29 49 13 90

Schönheit hervorholen



„Schönheit kommt von innen und muss deshalb manchmal erst noch hervorgeholt werden“, ist Heilpraktikerin **Annette Roscher** überzeugt. Sie bringt in ihre ästhetischen Behandlungen viel von ihrem Wissen um natürliche Methoden ein. Dies macht sich bei Verjüngungskuren immer wieder bemerkbar. Dabei geht es oft um Rekonstruktion und Erhalt des jugendlichen Aussehens. Je nach Bedarf kommen Hyaluron, BTX und Fäden für Facelifts zum Einsatz. Neu ist ein komplettes Konzept zur Erneuerung der Haut. Ein weiterer Schwerpunkt ist die sanfte und nebenwirkungsfreie Entfernung von Krampfadern und Besenreisern ohne Operation. „Kompressionsstrümpfe müssen dann nicht mehr getragen werden“, erklärt sie einen wichtigen Vorteil.

estetica + more

Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin
Annette Roscher

Prenzlauer Chaussee 164 • 16348 Wandlitz
(Ärztelhaus am Roseneck, 1. OG)

Tel. 03 33 97/27 20 0 • Tel. 01 52/09 26 09 58
www.estetica-and-more.de

Termin fürs Haustier

Haustiere werden immer beliebter. Wie Menschen, wollen sie medizinisch versorgt sein. Die „Tierarztpraxis Alt-Buch“ bietet dafür Terminsprechstunden an. Telefonisch vereinbart, werden Hunde, Katzen oder Meerschweinchen dann ohne Stress und langes Warten behandelt.



Beim Team um Tierärztin **Lydia Klemer** kommen schulmedizinisches und naturheilkundliches Wissen für eine optimale Versorgung zusammen. Digitales Röntgen, Ultraschall und Sofortlabor ermöglichen schnelle Befunde. Ambulante Weichteil-Operationen und Zahnbehandlungen gehören zum ärztlichen Angebot. Auf Wunsch sind im Raum Berlin-Buch Hausbesuche möglich.

Tierarztpraxis Alt-Buch
Alt-Buch 57 • 13125 Berlin
Tel. 030/91 14 27 78

www.tierarztpraxis-alt-buch.de

Mo., Fr. 9-16 Uhr • Di., Do. 9-12 & 16-19 Uhr
Mi. 9-12 Uhr • 1. Sa. im Monat 10-12 Uhr

Ausbildungsförderung

Amt für Soziales: Ausbildungsförderung Fröbelstraße 17, Haus 2 10405 Berlin 030/9 02 95 53 14
www.bafoeg-digital.de/ams/BAFOEG

Ausbildungsplätze

DWSS Dt. Wach- und Schutzhund Ser. (S. 31) Birkholzer Straße 19 k 16356 Ahrensfelde 03 33 94/54 80
 ETL Freund und Partner GmbH (S. 29) Brauerstraße 16-18 16321 Bernau 033 38/61 59 90

Ausländerangelegenheiten

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15
 Business Immigration Service Fasanenstraße 85 10623 Berlin 030/46 30 24 32

B

Bau- und Hausservice, Immobilien

Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24) Steinweg 14 16348 Wandlitz 03 33 97/6 17 07
 Bau- GmbH Roth (S. 21) Allee der Kosmonauten 32 c 12681 Berlin 030/54 43 73 10
 Bau- und Kunstglaserei H. Gottschalk (S. 23) Lindenberger Weg 1 16341 Panketal 030/9 44 28 27
 Baufinanzierung René Moisel (S. 16) Mühlenbergring 26 16341 Panketal 030/65 70 94 56
 Deutschmann Immobilien (S. 24) Bütenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90
 DWSS Dt. Wach- und Schutzhund Serv. (S. 31) Birkholzer Straße 19 k 16356 Ahrensfelde 03 33 94/54 80
 Ehrlich Bodengestaltung (S. 17) Thalestraße 42 16341 Panketal 01 73/1 57 59 88
 EWG Berlin-Pankow eG (S. 23) Groscurthstraße 2 13125 Berlin 030/47 70 06 21
 Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50
 I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 03 33 97/7 07 38
 Immobilienkaufmann Tobias Hahne (S. 22) Schönower Straße 39 16341 Panketal 030/74 92 40 36
 Korbicki & Söhne GmbH (S. 24) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05
 Kundendienst Krell (S. 20) Achillesstraße 65 13125 Berlin 030/56 82 11 99
 Malermeister Peter Thiede (S. 25) Spittelweg 2 16356 Ahrensfelde 01 77/2 88 69 86
 Peggy Wibbing Immobilien (S. 17) Libellenstraße 7 15366 Hoppegarten 033 42/2 50 03 25
 Raumausstatter Frank Melcher (S. 23) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92
 Wohnungsbaugen. Wilhelmsruh eG (S. 19) Wackenbergstraße 92 13156 Berlin 030/75 54 49 70

Bau- und Wohnungsaufsicht

Buch: Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 31 77
 Karow: Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 31 49

Schöne Veneers und mehr



In der Zahnarztpraxis Zahnovo von **Dr. Gert-Udo Wegner** setzt das Team auf eine vertrauensvolle Atmosphäre, um mit bestmöglicher fürsorglicher Betreuung eine optimale Zahnbehandlung durchzuführen. „Wir sind auf festsitzenden Komfortzahnersatz, schöne, ästhetisch wirkende Zahnkeramik wie beispielsweise Veneers, Implantate und Zahnerhalt durch fortschrittliche Wurzelbehandlungstechniken spezialisiert. Bei Bedarf steht uns ein Behandlungsmikroskop, ein Zahnlasers und für den ängstlichen Patienten, die beruhigende Lachgasnarkose zur Verfügung“, beschreibt Dr. Wegner das Praxisspektrum seines „Instituts für feste Dritte“. Um es gar nicht erst zu Zahnproblemen kommen zu lassen, spielt Prophylaxe eine wichtige Rolle.

ZAHNOVO • Dr. Gert-Udo Wegner
 Walter Friedrich Straße 12 • 13125 Berlin-Buch
 Tel. 030/9 49 04 09 • www.zahnovo.de
www.institut-fuer-feste-dritte.de

Persönlich aus Tradition

Augenoptiker Fittkau präsentiert sich jetzt in neuem modernen Ambiente. Die Augenoptikermeisterin **Ina Haack** und ihre Mitarbeiterin **Diana Jantschke** führen die gute Tradition weiter. Sie bieten eine sehr persönliche Beratung. Ihnen ist es ein echtes Anliegen, dass jeder mit der passenden Wunschbrille oder den entsprechenden Kontaktlinsen möglichst den vollen Durchblick gewinnt. Selbstverständlich geht dem auf Wunsch eine exakte Sehstärkenbestimmung voraus. Im Sortiment finden sich klassische und moderne Varianten, Kinderbrillen und spezielle Ausführungen für den Sport oder Bildschirmarbeit. Die hauseigene Werkstatt schleift Gläser ein und führt Reparaturen durch.



Augenoptiker Fittkau
 Karower Chaussee 23 • 13125 Berlin
 Tel. 030/9 49 54 92
www.augenoptiker-fittkau.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Bauanträge, Bauberatung

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 42 34

Bauelemente, Fenster, Türen

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Baufinanzierung

Allianz Hauptvertretung Weißhuhn (S. 13) Alt Buch 72 13125 Berlin 030/9 41 56 69

Baufinanzierung René Moisel (S. 16) Mühlenbergring 26 16341 Panketal 030/65 70 94 56

Deutschmann Immobilien (S. 24) Büthenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Baumfällanträge

BA Pankow, Umwelt- und Naturschutzamt Storkower Straße 115 10407 Berlin 030/9 02 95 78 90

Baumpflege

Baumpflegefachbetrieb Kleine-Benne (S. 21) Wartenberger Weg 5 13051 Berlin 030/89 03 62 34

Firma Baumkraxler (S. 3) Pankgrafenstraße 12 d 13125 Berlin 01 73/6 07 69 50

Bebauungspläne

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 35 56

Beglaubigungen

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Behindertenbeauftragter

BA Pankow, Detlef Thormann Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 27 40

Berlinpass: Beantragung und Verlängerung

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Bestattung

Wolter Bestattungen (S. 44) Alt Buch 38 A 13125 Berlin 030/9 49 30 57

Wolter Bestattungen (S. 44) Berliner Straße 23 13127 Berlin 030/47 48 91 81

Wolter Bestattungen (S. 44) Dietzgenstraße 92 13156 Berlin 030/4 77 28 70

Bezirksbürgermeister

Sören Benn (Die Linke) Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 01

Bibliothek

Stadtteilbibliothek Buch Wiltbergstraße 21 13125 Berlin 030/9 02 95 69 41

Stadtteilbibliothek Karow Achillesstraße 77 13125 Berlin 030/9 02 95 69 49

Big Bags

Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24) Steinweg 14 16348 Wandlitz 03 33 97/6 17 07

Bildungs- und Teilhabepaket

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Bodenbeläge

Ehrlich Bodengestaltung (S. 17) Thalestraße 42 16341 Panketal 01 73/1 57 59 88

Raumausstatter Frank Melcher (S. 23) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Bodenrichtwert-Auskunft

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 81

Briefmarken, Münzen

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 3) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 030/29 49 13 90

Brillen

Augenoptiker Fittkau (S. 41) Karower Chaussee 23 13125 Berlin 030/9 49 54 92

Brillenhaus Blankenburg (S. 38) Alt Blankenburg 22 13129 Berlin 030/4 75 85 17

Buchhaltung

BFBB Buchführung (S. 34) Alt-Karow 43 13125 Berlin 030/94 39 45 18

Bücher

Schmökerei Buchhandlung (S. 12) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Bürgeramt: Mo. 7.30-16 Uhr, Di. 9.30-18 Uhr, Mi. 7.30-14 Uhr, Do. 9.30-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin)

Bürgeramt Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Das Bürgeramt ist außerdem erreichbar über: Fax 030/9 02 95 88 88

E-Mail: buergeramtb@ba-pankow.berlin.de

Buchen von Terminen: <https://service.berlin.de/standort/150230>

Für Notfälle ist das Bürgeramt Pankow unter der Tel. 030/9 02 95 64 00 zu den oben angegebenen Zeiten erreichbar.

C

Carpports

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Containerdienst, Entsorgung

Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24) Steinweg 14 16348 Wandlitz 03 33 97/6 17 07

Corona-Hotline

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/9 02 95 30 00

D

Denkmalschutz

Buch: Stadtentwicklungsamt Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 31 03
Karow: Stadtentwicklungsamt Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 33 99

Dialyse

Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
--	----------------	--------------	-----------------

Diensthundeführer-Ausbildung

DWSS Dt. Wach- u. Schutzhund Serv. (S. 31)	Birkholzer Straße 19 k	16356 Ahrensfelde	03 33 94/54 80
--	------------------------	-------------------	----------------

E

Eheschließung, Lebenspartnerschaft

Standesamt Pankow	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/90 29 50
Standesamt Pankow, Geburtenregister	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 24 94

Eigenheim

Bau- GmbH Roth (S. 21)	Allee der Kosmonauten 32 c	12681 Berlin	0 30/54 43 73 10
------------------------	----------------------------	--------------	------------------

Einbürgerungen

BA Pankow, Standesamt	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 23 86
-----------------------	-----------------------	--------------	--------------------

Einkaufen

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 3)	Wolfener Str. 32-34, Haus L	12681 Berlin	0 30/29 49 13 90
Modeboutique „CLARA“ (S. 8)	Wiltbergstraße 34	13125 Berlin	0 30/91 14 61 30
Schmökerverzeit Buchhandlung (S. 12)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	0 30/94 38 06 73
Teehaus Buch (S. 8)	Wiltbergstraße 9	13125 Berlin	0 30/94 70 02 55

Elektrogeräte-Reparaturservice

Korbicki & Söhne GmbH (S. 24)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	0 30/9 44 46 05
Kundendienst Krell (S. 20)	Achillesstraße 65	13125 Berlin	0 30/56 82 11 99

Elterngeld

Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
BA Pankow, Jugendamt	Berliner Allee 252-260	13088 Berlin	0 30/9 02 95 78 33

Energie, Fernwärme

Vattenfall Wärme Berlin	Schwanebecker Chaus. 17	13125 Berlin	0 30/26 73 92 56
-------------------------	-------------------------	--------------	------------------

Energiepass

Deutschmann Immobilien (S. 24)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
--------------------------------	-----------------	--------------	------------------

Entwässerung

Berliner Wasserbetriebe	Neue Jüdenstraße 1	10179 Berlin	08 00/2 92 75 87
-------------------------	--------------------	--------------	------------------

Erden, Containerdienst, Schüttgut

Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24)	Steinweg 14	16348 Wandlitz	03 33 97/6 17 07
--------------------------------------	-------------	----------------	------------------

Erziehungsberatung

Jugendamt, Erziehungsberatung	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/9 02 95 37 94
-------------------------------	---------------------------	--------------	--------------------

F

Fahrrad

Fahrradhof Buch im Campus (S. 32)	R. Rössle Str. 10, Haus A 12	13125 Berlin	0 30/9 41 66 35
FISCHER Store Berlin (S. 12)	Alt Buch 53-57	13125 Berlin	0 30/84 52 99 75

Fenster, Türen, Sonnenschutz

Firma Feind (S. 25)	Mainstraße 12	16341 Panketal	0 30/9 45 00 50
---------------------	---------------	----------------	-----------------

Forstamt

Revierförsterei Buch	Hobrechtsfelder Chaus. 119	13125 Berlin	0 30/9 49 56 00
----------------------	----------------------------	--------------	-----------------

Friedhöfe

Friedhof XII, Buch	Schwanebecker Chaus. 14	13125 Berlin	0 30/9 02 95 49 30
Friedhof Karow III	Alt-Karow 13-14	13125 Berlin	0 30/9 43 01 02

Führerscheinangelegenheiten, Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
---	---------------------------	--------------	-----------

Führungszeugnis

Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
---	---------------------------	--------------	-----------

Fundbüro

Ztr. Fundbüro, https://fundsuche02.kivfb.de	Platz der Luftbrücke 6	12101 Berlin	0 30/9 02 77 31 01
--	------------------------	--------------	--------------------

G

Garten- und Landschaftsbau, Carports

Firma Feind (S. 25)	Mainstraße 12	16341 Panketal	0 30/9 45 00 50
---------------------	---------------	----------------	-----------------

Gerichte

Amtsgericht Pankow-Weißensee	Parkstraße 71	13086 Berlin	0 30/90 24 50
Familien- und Betreuungsgericht	Kissingenstraße 5-6	13189 Berlin	0 30/90 24 50

Geschenkartikel

Schmökerverzeit Buchhandlung (S. 12)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	0 30/94 38 06 73
Teehaus Buch (S. 8)	Wiltbergstraße 9	13125 Berlin	0 30/94 70 02 55

Gesundheitsamt

BA Pankow, Amtsarzt Dr. Uwe Peters	Grunowstraße 8-11	13187 Berlin	0 30/9 02 95 28 50
------------------------------------	-------------------	--------------	--------------------

Gewerbeanmeldung

BA Pankow, Gewerbeamt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	0 30/9 02 95 62 41
-----------------------	-------------------------	--------------	--------------------

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Glaserei

Bau- und Kunstglaserei H. Gottschalk (S. 23) Lindenberger Weg 1 16341 Panketal 030/9442827

Gleichstellungsbeauftragte

BA Pankow, Stephanie Wittenburg Breite Straße 24a-26 13187 Berlin 030/902952305

Grünabfall-Annahme, Containerdienst, Entsorgung

Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24) Steinweg 14 16348 Wandlitz 033397/61707

Grünflächenpflege

Straßen- und Grünflächenamt Pankow Darßer Straße 203 13088 Berlin 030/902958596

Grundbuchamt

Amtsgericht Mitte Littenstraße 12-17 10179 Berlin 030/90230

H

Hausgeräte, Einbauküchen

Korbicki & Söhne GmbH (S. 24) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9444605

Kundendienst Krell (S. 20) Achillesstraße 65 13125 Berlin 030/56821199

Holzbau, Carports

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9450050

Hörakustik

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Bahnhofstraße 49 13125 Berlin 030/94795566

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Berliner Straße 67 16321 Bernau 03338/762189

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Fontanestraße 2 16348 Wandlitz 033397/679148

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Zepernicker Chaussee 1-7 16321 Bernau 03338/398267

Hospizdienst

Stephanus-Hospizdienst Berlin-Karow Bahnhofstraße 33 c 13125 Berlin 030/94519008

Hundefutter, Tierpension

DWSS Dt. Wach- u. Schutzhund Serv. (S. 31) Birkholzer Straße 19 k 16356 Ahrensfelde 033394/5480

Hundesteuer

Finanzamt Pankow/Weißensee Storkower Straße 134 10407 Berlin 030/9024330

Hygieneberatung

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/902953000

I

Immobilien

Bau- GmbH Roth (S. 21) Allee der Kosmonauten 32 c 12681 Berlin 030/54437310

Deutschmann Immobilien (S. 24) Bütenstraße 12 16321 Bernau 03338/705490

Immobilienkaufmann Tobias Hahne (S. 22) Schönower Straße 39 16341 Panketal 030/74924036

Peggy Wibbing Immobilien (S. 17) Libellenstraße 7 15366 Hoppegarten 03342/2500325

Infektionsschutz

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/902953000

Insektenschutz, Sonnenschutz

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9450050

I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 033397/70738

Integrationsbeauftragte

BA Pankow, Nina Tsonkidis Breite Straße 24a-26 13187 Berlin 030/902952524

J

Jobcenter

Jobcenter Pankow Storkower Straße 133 10407 Berlin 030/555342222

Hilfe im Trauerfall

Gerade im Trauerfall ist einfühlsame Hilfe besonders wertvoll. Schließlich gilt es, viele ungewohnte Regelungen zu treffen. Dafür stehen in Buch die Mitarbeiter von „Wolter Bestattungen“ zur Seite. Das Unternehmen wird mittlerweile zweiter Generation von Peer Wolter geführt und ist an zwei weiteren Standorten in Berlin-Pankow vertreten. „Bei Bedarf beraten wir gern per Hausbesuch“, bieten Daniela Wolter, Peer Wolter und Claudia Heise an. „Eine Bestattungsvorsorge bewahrt die Angehörigen vor schwierigen Entscheidungen im Trauerfall“, raten sie.

Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 a • 13125 Berlin • Tel. 030/9493057
 Dietzgenstraße 92 • 13156 Berlin • Tel. 030/4772870
 Berliner Straße 23 • 13127 Berlin • Tel. 030/47489181
www.wolter-bestattungen.com



Jugendfreizeiteinrichtung

Abenteuer- und Archäologiespielpl. Moorwiese	Wiltbergstraße 29 a	13125 Berlin	01 76/57 26 60 53
Abenteuerspielplatz „Inge“	Ingwäonenweg 62	13125 Berlin	030/91 20 28 70
Der Alte	Wiltbergstraße 27	13125 Berlin	030/9 41 21 71

Jugendfreizeiteinrichtung

Der Würfel, 6-13 Jahre	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	030/9 49 30 55
Der Spielwagen, Spielkultur Berlin-Buch e.V.	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	01 77/4 19 56 17
K14, 6-27 Jahre	Achillesstraße 14	13125 Berlin	030/94 80 06 40
Panke-Platz	Walter Friedrich Straße 18	13125 Berlin	01 76/96 65 98 88
Rucksack-Waldschule Eichhörnchen	Hobrechtsfelder Chaus. 110	13125 Berlin	01 75/9 62 07 60
Sportjugendclub	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	030/9 49 78 25
Waldschule Bucher Forst	Hobrechtsfelder Chaus. 110	13125 Berlin	030/94 11 47 33

K

Kfz-Abmeldung, -Anschriftenänderung, -Stilllegung

Bürgeramt, Termine: https://service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
---	---------------------------	--------------	----------

Kfz-Zulassung

Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung	Ferdinand Schultze Straße 55	13055 Berlin	030/9 02 69 33 00
Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung	Jüterbogger Straße 3	10965 Berlin	030/ 9 02 69 33 00

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Cooperative Mensch Kita Karow Kidz	Gatterweg 17	13125 Berlin	01 52/54 91 70 68
Ev. Kita Alt-Karow, Berliner Stadtmission	Alt-Karow 8/9	13125 Berlin	030/91 20 29 69 10
Integrations-Kita Busonistraße	Busonistraße 145	13125 Berlin	030/94 38 11 00
Integrations-Kita Pfannschmidtstraße	Pfannschmidtstraße 70	13125 Berlin	030/94 38 11 05
Kita Achillesstraße	Achillesstraße 68	13125 Berlin	030/50 56 28 17
Kita am Wald, Vielfarb e.V.	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	030/5 16 95 62 80
Kita Baum und Borke	Wiltbergstraße 50, Haus 25	13125 Berlin	01 59/04 02 26 69
Kita Bucher Spatzen	Wiltbergstraße 30	13125 Berlin	030/94 79 57 46
Kita Bucher Wichtel	Friedrich Richter Str. 36-38	13125 Berlin	030/9 49 41 32
Kita Campus Sterne Berlin	Robert Rössle Str. 10, H. 61	13125 Berlin	030/94 06 35 46
Kita der kleinen Kreativen	Bahnhofstraße 33 A	13125 Berlin	030/23 88 17 68
Kita GlückGlück	Karower Chaussee 169 B	13125 Berlin	030/44 67 77 55
Kita Entdeckerland, BIK e.V., Karow	Sägebockweg 107	13125 Berlin	030/94 63 27 29
Kita im Grünen	Robert Rössle Straße 1 a	13125 Berlin	030/5 16 95 62 30
Kita Karower Knirpse, Jugend- und Sozialwerk	Bahnhofstraße 53	13125 Berlin	030/9 43 04 03
Kita Kleine Glückspilze	Hobrechtsfelder Chaus. 164	13125 Berlin	030/94 39 61 52
Kita Kleine Raupe Nimmersatt	Lindenberger Weg 26	13125 Berlin	030/9 49 72 66
Kita Kleine Schlaufüchse	Walter Friedrich Str. 20-22	13125 Berlin	030/9 49 01 24
Kita Krümelkiste/Bürgerhaus gGmbH	Pfannschmidtstraße 2	13125 Berlin	030/9 43 09 77
Kita Nordstern	Achillesstraße 75	13125 Berlin	030/91 20 26 93
Kita Orgelpfeifen GFAJ e.V., Karow	Münchehagenstraße 43	13125 Berlin	030/94 80 08 70
Kita Piratenkids	Blankenburger Chaussee 89	13125 Berlin	030/54 61 13 51
Kita Röländer, Pfefferwerk gGmbH	Röländer Straße 46	13125 Berlin	030/44 38 33 23
Kita Sonne, Mond und Sterne	Lindenberger Weg 57	13125 Berlin	030/85 62 00 39
Kita Sonnenblume	Hofzeichendamm 1	13125 Berlin	030/94 80 08 60
Kita „Tausendfüßler“	Straße 43 Nr. 3 A	13125 Berlin	030/9 43 09 11
Kita Zitterbacke	Achillesstraße 59	13125 Berlin	030/81 40 08 12
Montessori-Kinderhaus	Wiltbergstraße 90, Haus 23	13125 Berlin	030/9 11 46 49 30
Naturkita „Tante Josefine“ Karow	Pankgrafenstraße 12 D	13125 Berlin	01 77/6 22 43 11
Waldkindergarten „Waldkind“	Wiltbergstraße 29 a	13125 Berlin	01 76/34 77 95 33

Kindergeld

Familienkasse Berlin-Nord	Storkower Straße 120	10407 Berlin	08 00/4 55 55 30
---------------------------	----------------------	--------------	------------------

Kirchengemeinden

Ev. Kirche Berlin-Buch, Cornelia Reuter	Alt Buch 36	13125 Berlin	030/47 30 74 41
Ev. Kirche Berlin-Karow, Wolfgang Beyer	Alt-Karow 14	13125 Berlin	030/9 43 01 02
Ev. Kirche Berlin-Karow, Begegnungszentrum	Achillesstraße 55	13125 Berlin	030/94 11 34 39
Kath. Kirche Mater Dolorosa Matthäus Klein	Röbellweg 61	13125 Berlin	030/94 09 42 21

Kontaktlinsen

Augenoptiker Fittkau (S. 41)	Karower Chaussee 23	13125 Berlin	030/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 38)	Alt Blankenburg 22	13129 Berlin	030/4 75 85 17

Kosmetik

Anti-Aging und ästhetische Medizin (S. 40)	Prenzlauer Chaussee 164	16348 Wandlitz	03 33 97/27 27 00
--	-------------------------	----------------	-------------------

Krankenhaus

Evangelische Lungenklinik Berlin	Lindenberger Weg 27	13125 Berlin	030/94 80 20
Helios-Klinikum	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	030/9 40 10
Immanuel Krankenhaus, Rheumaklinik	Lindenbg. Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/94 79 20

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Krankentransport

Krankentransport Uwe Teichmann (S. 12) Schwanebecker Chaus. 5-9 13125 Berlin 030/92 90 02 30

Kulturelle Einrichtungen

Künstlergruppe Karow Alt-Karow 41 13125 Berlin 01 52/01 92 77 91

Kultur im Quartier e.V., Mario Eckert Wiltbergstraße 50/13 13125 Berlin 01 75/4 19 00 10

PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V. Busonistraße 136 13125 Berlin 01 57/72 86 08 62

Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen Rathenower Straße 43 10559 Berlin 030/3 95 68 46

L

Lagepläne

BA Pankow, Stadtentwicklungsamt Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 03

Lohnsteuerhilfe

Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel (S. 31) Alt-Karow 43 13125 Berlin 030/94 39 45 18

Luftfiltersysteme

best-pilot.berlin, Angela Korytko (S. 16) Marie E. v. Humboldt Str. 42 13057 Berlin 01 62/2 41 74 79

M

Maler, Bodenleger, Fassaden, Wärmedämmung

Malermmeister Peter Thiede (S. 25) Spittelweg 2 16356 Ahrensfelde 01 77/2 88 69 86

Markisen, Türen, Fenster, Bauelemente

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 03 33 97/7 07 38

Möbel

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Möbeltransporte, Umzüge

Haase-Umzüge (S. 17) Mühlenbecker Straße 8 B 16348 Wandlitz 030/81 61 48 00

Möbelshuttle Benjamin Linnig (S. 25) Seelower Straße 7 15374 Müncheberg 01 76/72 28 82 19

Mode

Modeboutique „CLARA“ (S. 8) Wiltbergstraße 34 13125 Berlin 030/91 14 61 30

Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Münzen, Briefmarken

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 3) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marzahn 030/29 49 13 90

O

Ordnungsamt

Außendienst Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 62 44

P

Parkraumüberwachung

BA Pankow, Ordnungsamt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 62 44

Partyservice

Ingo's Gerüchteküche (S. 9) Bernauer Straße 3 16356 Ahrensfelde 01 72/9 94 19 61

Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Poliklinik

Poliklinik Berlin-Buch Schwanebecker Chaus. 50 13125 Berlin 030/9 40 15 50 00

Politik

Johannes Kraft (S. 9) Berliner Straße 5 13127 Berlin 030/94 39 69 16

Polizei

Abschnitt 14 Berliner Allee 210 13088 Berlin 030/46 64 11 47 01

Polizeiliche Erlaubnisse, Bescheinigungen und Führungszeugnisse

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Polsterarbeiten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 23) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Post

Buchhandlung Schmökerzeit (S. 12) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Deutsche Post Filiale Kaufland Walter Friedrich Straße 4 13125 Berlin

Deutsche Post Filiale Wiltbergstraße 23 13125 Berlin

R

Raumausstatter

Raumausstatter Frank Melcher (S. 23) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Rechtsanwalt

Rechtsanwältin Karin Gruß (S. 32) Wiltbergstraße 34 13125 Berlin 030/9 41 50 33

Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 31) Wiltbergstraße 11 13125 Berlin 030/94 39 29 50

Recyclinghof, Schüttgut, Erden

Abfuhr & Entsorgung Schröder (S. 24) Steinweg 14 16348 Wandlitz 03 33 97/6 17 07

Reinigung, Sandstrahlen

Die Strahlprofis (S. 22) Triftweg 1 15370 Fredersdorf 033 62/88 67 70

Rohrreinigung

FISCHER Rohrreinigung (S. 20) Karl Schweitzer Straße 9 a 16348 Wandlitz 03 30 56/43 45 93

S

Schulamt

BA Pankow, Schul- und Sportamt Fröbelstraße 17, Haus 9 10405 Berlin 0 30/9 02 95 52 95

Schulen

Evangelische Schule Wiltbergstraße 90, Haus 27 13125 Berlin 0 30/31 95 82 00

Grundschule Alt-Karow Bahnhofstraße 32 13125 Berlin 0 30/94 79 49 70

Grundschule am Hohen Feld Bedeweg 1 13125 Berlin 0 30/9 48 00 62 20

Grundschule Am Sandhaus Wiltbergstraße 37-39 13125 Berlin 0 30/9 49 00 46

Grundschule im Panketal Achillesstraße 31 13125 Berlin 0 30/94 79 49 20

Hufeland Schule, Integrierte Sekundarschule Walter Friedrich Str. 16-18 13125 Berlin 0 30/94 80 06 10

Marianne Buggenhagen Schule für Körperbeh. Ernst Busch Straße 27 13125 Berlin 0 30/9 48 78 80

Montessori-Gemeinschaftsschule Wiltbergstr. 90, Haus 23-25 13125 Berlin 0 30/9 11 46 49 00

Robert-Havemann-Gymnasium Achillesstraße 79 13125 Berlin 0 30/94 87 85 11

Schulbedarf

Schmöckerzeit Buchhandlung (S. 12) Achillesstraße 60 13125 Berlin 0 30/94 38 06 73

Schwerbehindertenausweis

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15

Schwerbehinderten-Parkausweis

Straßenverkehrsbehörde Storkower Straße 97 10407 Berlin 0 30/9 02 95 54 18

Sicherheitsdienst

DWSS Dt. Wach- u. Schutzhund Serv. (S. 31) Birkholzer Straße 19 k 16356 Ahrensfelde 03 33 94/54 80

Sonderbauten

Buch: Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 0 30/9 02 95 35 55

Karow: Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 0 30/9 02 95 31 51

Sonnenschutz, Insektenschutz

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 0 30/9 45 00 50

I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 03 33 97/7 07 38

Soziales

Stadtteilzentrum Bürgerhaus Berlin-Buch Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 1 51/16 25 31 98

Stadtteilzentrum im Turm Karow Busonistraße 136 13125 Berlin 0 30/94 38 00 97

Sozialhilfe

BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung Fröbelstraße 17, Haus 2 10405 Berlin 0 30/9 02 95 51 26

Hartz IV, Jobcenter Storkower Straße 133 10407 Berlin 0 30/55 55 34 22 22

Spielplatz

Buch: Bruno Apitz Straße 14, Friedrich Richter Straße 14, Karower Straße 9, Theodor Brugsch Straße 36-50,

Walter Friedrich Straße 32, Walter Friedrich Straße 39-57

Karow: Abenteuerspielplatz Karow Ingwäonenweg 62, Aue-Park Achtrutenberg & Röländer Straße 1, Bahnhofstraße 13,

Gatterweg, Gewannweg, Haduweg, Reifenkarussell Münchehagenstraße 52-62, Sägebockweg 107,

Siverstorpstraße 4, Straße 43 Nr. 13 a, Straße 48 Nr. 54

Sportstättenvergabe, Vereinsförderung

BA Pankow, Fachbereich Sport Fröbelstraße 17, Haus 9 10405 Berlin 0 30/9 02 95 51 91

Sportstätten (weitere Sporthallen befinden sich bei den Schulen)

Bucher Panke Platz Walter Friedrich Straße 18 13125 Berlin 0 1 76/96 65 98 88

Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch Karower Chaussee 169 c 13125 Berlin 0 30/9 49 78 25

Reitsportanlage Klopsteg Am Stener Berg 41 13125 Berlin 0 1 77/9 37 05 49

Schwimmhalle Buch Wolfgang Heinz Straße 41 13125 Berlin 0 30/7 87 32 26 80

Skatepark Berlin-Buch Walter Friedrich Straße 3 13125 Berlin

Sportanlage Buch IV Ernst Busch Straße 29 13125 Berlin 0 1 70/8 52 77 30

Sporthalle Ludwig Hoffmann Quartier Wiltbergstraße 90, Haus 35 13125 Berlin

Sportplatz Röländer Straße Röländer Straße 31 13125 Berlin

Stadtentwicklung, Stadtplanung

BA Pankow, Stadtentwicklungsamt Storkower Straße 97 10405 Berlin 0 30/9 02 95 34 66

Sterbefälle

Standesamt Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 0 30/90 29 50

Steuerangelegenheiten

Finanzamt Pankow/Weißensee Storkower Straße 134 10407 Berlin 0 30/9 02 43 30

Steuerberatung

ETL Freund und Partner GmbH (S. 29) Brauerstraße 16-18 16321 Bernau 0 33 38/61 59 90

Straßenbau, Straßenunterhaltung, Straßenaufsicht

BA Pankow, Straßen- und Grünflächenamt Darßer Straße 203 13088 Berlin 0 30/9 02 95 86 16

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Straßenreinigung

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Sturmschäden, Bäume

Baumpflegefachbetrieb Kleine-Benne (S. 21) Wartenberger Weg 5 13051 Berlin 030/89 03 62 34

Firma Baumkraxler (S. 3) Pankgrafestraße 12 d 13125 Berlin 01 73/6 07 69 50

Super-Ferienpass

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

T

Tanzschule

ADTV Tanzschule Kotzur (S. 34) Havemannstraße 17 a 12689 Berlin 01 77/2 83 47 46

Tanzcenter Jacobi (S. 32) Birkenring 31 16356 Ahrensfelde 030/5 43 30 06

Tapeten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 23) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Tapezier- und Malerarbeiten, Wärmedämmung, Fußböden

Malermeister Peter Thiede (S. 25) Spittelweg 2 16356 Ahrensfelde 01 77/2 88 69 86

Tee, Zubehör

Teehaus Buch (S. 8) Wiltbergstraße 9 13125 Berlin 030/94 70 02 55

Tierarzt

Tierarztpraxis Alt-Buch (S. 40) Alt Buch 57 13125 Berlin 030/91 14 27 78

Tierarztpraxis Kambach (S. 39) Berliner Allee 29 16348 Wandlitz 030/94 51 75 76

Tierpension für Hunde, Tierfutter

DWSS Dt. Wach- und Schutzhund Ser. (S. 31) Birkholzer Straße 19 k 16356 Ahrensfelde 03 33 94/54 80

Tischlerei

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Trinkwasserüberwachung

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/9 02 95 28 69

Türen, Fenster, Bauelemente, Markisen

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

U

Übernachtung, Pension

Ingo's Gerücheküche (S. 9) Bernauer Straße 3 16356 Ahrensfelde 01 72/9 94 19 61

Umweltschutz

Umwelt- und Naturschutzamt Storkower Straße 115 10407 Berlin 030/9 02 95 78 84

Umweltbüro Pankow Hansastraße 182 A 13088 Berlin 030/92 09 04 80

Umzüge, Möbeltransporte

Haase-Umzüge (S. 17) Mühlenbecker Straße 8 B 16348 Wandlitz 030/81 61 48 00

Möbelshuttle Benjamin Linnig (S. 25) Seelower Straße 7 15374 Müncheberg 01 76/72 28 82 19

V

Versicherung

Allianz Hauptvertretung Weißbühn (S. 13) Alt Buch 72 13125 Berlin 030/9 41 56 69

Veterinär- und Lebensmittelaufsicht

BA Pankow, Veterinäramt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 51 30

W

Wertermittlung von Immobilien und Grundstücken

Deutschmann Immobilien (S. 24) Bütttenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Peggy Wibbing Immobilien (S. 17) Libellenstraße 7 15366 Hoppegarten 033 42/2 50 03 25

Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Firma Feind (S. 25) Mainstraße 12 16341 Panketal 030/9 45 00 50

Wohnberechtigungsbescheinigung, Wohngeld

Bürgeramt, Termine: <https://service.berlin.de> Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Wohnungen, Gewerberäume

Deutschmann Immobilien (S. 24) Bütttenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

EWG Berlin-Pankow eG (S. 23) Breite Straße 32 13187 Berlin 030/47 70 06 21

WBG Wilhelmsruh eG (S. 19) Franz Schmidt Straße 22 13125 Berlin 030/7 55 44 97 41

Z

Zahnarzt im Bericht

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel (S. 39) Alte Schulstraße 2 16356 Ahrensfelde 030/94 39 60 73

ZAHNOVO Dr. Wegner (S. 41) Walter Friedrich Straße 12 13125 Berlin 030/9 49 04 09

Mit nur einem Klick jetzt dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Buchung • www.Berlin-Karow-Internet.de/Buchung

A	
Abfuhr & Entsorgung Schröder.....	S. 24
ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur.....	S. 34
Allgemeinarzt Dr. Philipp Resmini & Kollegen.....	S. 38
Allianz Hauptvertretung Eckhard Weißhuhn.....	S. 13
Alwall-Haus, Dialyse-Zentrum Berlin.....	S. 2
Augenoptiker Fittkau.....	S. 41
B	
Bau- GmbH Roth.....	S. 21
Bau- und Kunstglaserei Holger Gottschalk.....	S. 23
Baumpflegefachbetrieb Kleine-Benne.....	S. 21
best-pilot.berlin.....	S. 16
BFBB Buchführung für Berlin u. Brandenburg...S.	34
Brillenhaus Blankenburg.....	S. 38
Bürgerbüro Johannes Kraft.....	S. 9
D	
Deutschmann Immobilien.....	S. 24
Deutscher Wach- und Schutzhund Serv. GmbH S.	31
Die Strahlprofis GmbH.....	S. 22
E	
Ehrlich Bodengestaltung.....	S. 17
estetica + more.....	S. 40
ETL Freund und Partner GmbH.....	S. 29
EWG Berlin-Pankow eG.....	S. 23
F	
Fahrradhof Buch.....	S. 32
Firma Baumkraxler.....	S. 3
Firma Feind.....	S. 25
FISCHER Rohrreinigung.....	S. 20
FISCHER Store Berlin.....	S. 12
H	
Haase-Umzüge.....	S. 17
Hadersbeck Auktionen GmbH.....	S. 3
Hörakustik Marlis Weege.....	S. 37
I	
I&S-Systeme Brand.....	S. 20
Immobilienkaufmann Tobias Hahne.....	S. 22
Ingo's Gerüchteküche.....	S. 9

K	
Korbicki & Söhne GmbH.....	S. 24
Krankentransport Uwe Teichmann.....	S. 12
Kundendienst Krell.....	S. 20
L	
Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.....	S. 31
M	
Malermeister Peter Thiede.....	S. 25
Möbelshuttle Benjamin Linnig.....	S. 25
Modeboutique „CLARA“.....	S. 8
P	
Peggy Wibbing Immobilien.....	S. 17
R	
Raumausstatter Frank Melcher.....	S. 23
Rechtsanwältin Karin Gruß.....	S. 32
Rechtsanwalt Uwe Kranert.....	S. 31
René Moisel Experte für Baufinanzierung.....	S. 16
S	
Schmöckerzeit Buchhandlung.....	S. 12
T	
Tanzcenter Jacobi.....	S. 32
Teehaus Buch.....	S. 8
Tierarztpraxis Alt-Buch.....	S. 40
Tierarztpraxis Kammbach.....	S. 39
Troll-Apotheke im Klinikum Buch.....	S. 52
V	
Viereck-Apotheke.....	S. 37
W	
Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG...S.	19
Wolter Bestattungen.....	S. 44
Z	
Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel.....	S. 39
ZAHNOVO.....	S. 41

Hinweis

Ihre Firma nicht gefunden? Dann senden Sie uns eine E-Mail an: info@berlin-buch-internet.de oder info@berlin-karow-internet.de. Ebenso genügt ein Anruf: Tel. 0 30/6 92 02 10 52

IMPRESSUM

Berlin kompakt Buch und Karow
20. Ausgabe 2022
Herausgegeben von Augusta Presse
Redaktion: Katalin Ehrig
Fotos: Katalin Ehrig
Ben Gross (S. 3, Vorwort)
Bucher Bote (S. 7), privat, Archiv
PR-Betreuung: Max E. Neumann
Benjamin Bomm
Verzeichnisse: Adrian Simon Ehrig

Pläne, Internet:

Bianca Lösch, Louis Ehrig

Verteilung:

Die Broschüre wird an die Haushalte kostenlos verteilt und ist direkt beim Verlag erhältlich. Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.
Nachdruck nur mit Genehmigung.

Infos und Auftragsannahme:

Tel. 0 30/6 92 02 10 52
www.berlin-buch-internet.de/Buchung

Kontakt:

Augusta Presse- und Verlags GmbH
Bucher Straße 23, 13127 Berlin
Tel. 0 30/6 92 02 10 52

E-Mail: info@berlin-buch-internet.de

E-Mail: info@berlin-karow-internet.de

Die nächste Ausgabe erscheint im Frühjahr 2023.

Kostenlose Verteilung in Buch und Karow.

A

BUCH

- A Allées des Chateaux B1
- Alt Buch B-C 2
- Alpenberger Straße C 2
- Am Sandhaus A-B 2
- Am Sportplatz B 2
- Am Stener Berg C 2
- B Bedeweg B 3
- Bleickenweg B-C 1
- Bruno-Aptz Straße B 2
- Brunswickenweg C 1
- Bucher Straße A 2, C 1
- D Dranweg C 1
- E Ernst-Busch-Straße B 2
- Ernst-Ludwig-Heim-Str. B-C 2
- F Eupener Straße B 1
- G Franz-Schmidt-Straße B 2
- G Friedrich-Richter-Str. B 2-3
- G Georg-Benjamin-Str. B-C 2
- G Grollisstraße B 2
- H Hohenstrasse B 2
- Hohrechtsf. Chaussee AB 1-2
- Hörstenweg BC 1
- K Karower Chaussee B 2
- K Karower Straße B 2
- L Lindenberger Weg C 2-3
- M Malmescher Straße B 1
- Max-Burghards-Straße B 2-3
- N Mewessstraße C 1
- N Nadrauer Straße C 1
- P Pölnitzweg B-C 1-2
- R Robert-Rössle-Straße B 2
- Röbellweg B 1-2
- Röntgentaler Weg C 1
- S Schaulauer Straße C 1
- Schmetztorweg B 1
- Schönerlinder Chaussee AB 1
- Schwanebecker Chaus. C 2
- Siedlungsstraße C 2
- Straße 5 C 1
- Straße 6 C 1

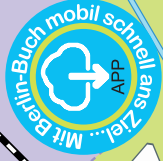
B

- Straße 7 C 1
- Sudauer Straße C 1
- T Teichweg A-B 2
- U Theodor-Brusch-Str. B-C 2
- U Uhlenweg B 1
- V Viereckweg B-C 1
- W Waldweg B 3
- Walter-Friedrich-Straße B 2
- Wilbergstraße B 2
- Wolfgang-Heinz-Straße B 2
- Z Zepernicker Straße C 1-2

C

Röntgental

Verteilung der Broschüre in die Haushalte in Berlin-Buch und Berlin-Karow.



nächste Station Röntgental



Stulpeurenpfad
Steine ohne Grenzen

Bucher Forst

Revierforsterei

Waldschule

Schönerlinder Chaussee

nach Schönefeld

Waldgraben

Hohrechtsf. Chaussee

Hörstenweg

Ernst-Ludwig-Heim-Str.

Ernst-Busch-Straße

Waldweg

Wolfgang-Heinz-Straße

Wilbergstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-Str.

Franz-Schmidt-Straße

Uhlenweg

Theodor-Brusch-Str.

Teichweg

Nadrauer Straße

Lindenberger Weg

Malmescher Straße

Max-Burghards-Straße

Mewessstraße

Karower Straße

Karower Chaussee

Hörstenweg

Hohrechtsf. Chaussee

Grollisstraße

Georg-Benjamin-Str.

Friedrich-Richter-



- R Rybiker Straße A 4
- Röhländer Straße B 3
- Rosengarten A 3
- Rübländer Graben A 3
- Rübländerstraße A 3
- Rutzenzeile B 3
- S Sägbockweg B 3-4
- Sandbergstraße A 3
- Schmiedebankplatz B 3
- Schönderling Weg A-B 3
- Schräger Weg A 4
- Siedlungsring BC 3
- Siegraste A 4
- Sivertorstraße B 3-4
- Spinolastraße A 3-4
- Steinauer Straße A 4
- Straße 10 A 4
- Straße 34, 36 A 4
- Straße 38-39 A 4
- Straße 40 A 4
- Straße 41 B 4
- Straße 42, 43 B 4
- Straße 44, 45 A-B 4
- Straße 46 A 4
- Straße 47, 49 A-B 4
- Straße 50-52 B 4
- Straße 62 B 4
- Straße 65 B 4
- Straße 67 B 4
- Straße 68-71 B 4
- Straße 72, 73 B 4
- Straße 74 B 3
- Straße 84 B 3-4
- Straße 85 A 4
- Straße 86 A 4
- Straße 90 A 3
- Straße 100 A 4
- Straße 101 A 4
- Streckfußstraße A 3-4
- Sümannstraße B 3-4
- Swantewitzstraße B 3
- T Teichberstraße B 3
- Tichauer Straße A 4
- Wollanstraße AB 3
- Z Zaunkönigweg A 3
- Zum Kappraben BC 3

- Bullenwiese A 3
- Bunzlauer Straße A 4
- Busonstraße A-B 3
- C Chronisteneck B 3
- Dandewitzplatz AB 3
- Drei-Linden-Weg B 3-4
- E Ehemalige B-C 3
- Erfekweg B 3
- F Fornastraße A 4
- Friedenstraße B 3
- Fundaerstraße A 3-4
- G Gawnedweg B 3
- H Hadeweg B 3
- Hagenstraße AB 3-4
- Habe Hufen Weg B 3
- Hainbergstraße A-B 3
- Henitzweg B 3
- Herzchenweg B 3
- Hubertusdamm B 3
- I Inwäonenweg BC 3
- K Karowstraße B 3
- Karow Weg B-C 4
- Kastanienhain A 3
- Kattowitzer Straße A 4
- Kerkowstraße A 4
- Krahnitzstraße B 3
- Kreuzburger Straße A 3-4
- Kurze Endenweg B 3
- L Lanker Straße B 3-4
- Lanzelotstraße B 3
- Leobenschütz Straße A 3
- Liebenstraße A 4
- Lossenberplatz B 3
- M Matesstraße B 3
- Möserstraße A-B 3
- Minchenharenstraße R 3
- N Nehestraße A 4
- Neubaumstraße B 3
- Beuthener Straße A 4
- Nertusweg B 3
- Neustädter Straße A 3-4
- Nordische Straße B 4
- P Panikgratenstraße A 3
- Plannschmidstraße B 3

- Bahnhofstraße A-B 3-4
- Beuthenerstraße B 3
- Beuthener Straße A 4
- Nertusweg B 3
- Neustädter Straße A 3-4
- Blankenburger Chaus. A-B 4
- Boonerstraße A 3-4
- Bohrerzeile B 3
- Böttnerstraße A 3-4
- Achillesstraße B 3
- Achttrutenberg B 3
- Alf-Karow B 3-4
- Am Eisenbrocken B 3
- Am Hohen Feld B 3-4
- Am Kleibitzpfluh A 4
- Amselstraße B 3
- An der Laake B 4
- An der Panke A 3
- Bahnhofstraße A-B 3-4
- Beuthenerstraße B 3
- Beuthener Straße A 4
- Nertusweg B 3
- Neustädter Straße A 3-4
- Blankenburger Chaus. A-B 4
- Boonerstraße A 3-4
- Bohrerzeile B 3
- Böttnerstraße A 3-4

Änderungen in allen Karten nehmen wir gem entgegen:
 Tel. 0 30 / 69 20 21 05
 Mail: tipps@augusta-presse.de





Vielfältiger Apothekenservice

E-Rezept mit großen Vorteilen

Das E-Rezept kommt, doch was steckt genau dahinter? Kann man dann nur noch mit dem Smartphone Medikamente erhalten?

„Die Einführung des E-Rezepts ist ab Juli 2022 vorgesehen. Wir sind hier von Anfang an mit dabei. Mit dieser Neuerung entstehen für Patienten nur Vorteile: Das Rezept wird vom Arzt wie bisher einfach ausgedruckt. Wenn man ein Smartphone benutzt, kann man das E-Rezept in der Apotheke ebenso von dort abholen lassen. Ein großer Vorteil ist, dass Missverständnisse bei der Übertragung vermieden werden. Bei handschriftlichen Rezepten kam es ja immer mal wieder zu Problemen mit der Lesbarkeit“, erklärt Klaus-Dieter Repke.

Direkt im Klinikum

Seine „Troll-Apotheke“ befindet sich sehr praktisch im Eingangsbereich vom Helios-Klinikum. Die Lage in dem Klinikum der Maximalversorgung bringt mit sich, dass das Team immer auf dem Laufenden einer sich rasant entwickelnden Welt der Arzneien und medizinischen Hilfsmittel ist. Das

Warenlager wird regelmäßig angepasst und ist auf die vielfältigen Verordnungen von Helios-Klinikum und Poliklinik eingestellt. „Es kommt natürlich vor, dass wir Medikamente bestellen müssen. Da wir mehrmals täglich beliefert werden, ist dies kein Problem. Alles ist in der Regel schnell verfügbar“, erklärt Klaus-Dieter Repke.

Bequeme Vorbestellung

Wer auf „Nummer sicher“ gehen will, kann Medikamente per Smartphone-App oder telefonisch vorbestellen. Dann lässt sich alles bequem während der langen Öffnungszeiten abholen und je nach Wunsch per Karte, Smartphone oder bar bezahlen. Alternativ wird die Bestellung im Raum Berlin-Buch angeliefert.

Diskrete Beratung

Die Apotheke versorgt zudem Arztpraxen mit Impfstoffen und stellt digitale Impfsertifikate aus. Neben der Information zu verordnungspflichtigen Medikamenten legt die Apotheke großen Wert auf die Beratung zur Selbstmedikation. Probleme wie Inkontinenz

werden in diskretem Rahmen besprochen. „Oft sind Lösungen möglich, die den Alltag weitgehend normal weitergehen lassen“, macht Klaus-Dieter Repke Hoffnung.

Breiter Apotheken-Service

Gemäß den Vorgaben der Ärzte und Heilpraktiker werden Salben und Cremes sowie Lösungen, Kapseln, Zäpfchen und sogar patientenindividuelle Parenteralia in einem speziellen Reinraum hergestellt. Neben Hilfsmitteln für die Alten- und Krankenpflege bekommt man Sanitätsartikel und Tierarzneien. Man kann Blutdruck oder -zucker kontrollieren, die Hausapotheke überprüfen oder Medikamente für Reisen zusammenstellen lassen. Ein weiterer Schwerpunkt ist apothekenexklusive Kosmetik mit eingehender Beratung.

**Troll-Apotheke im Klinikum Buch
Schwanebecker Chaussee 50
(direkt neben dem Haupteingang)**

13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 09 30

E-Mail: info@trollapotheke.de

www.trollapotheke.de

Mo., Di., Do. 7.30-19 Uhr

Mi., Fr. 7.30-18.30 Uhr

Sa. 9-12 Uhr